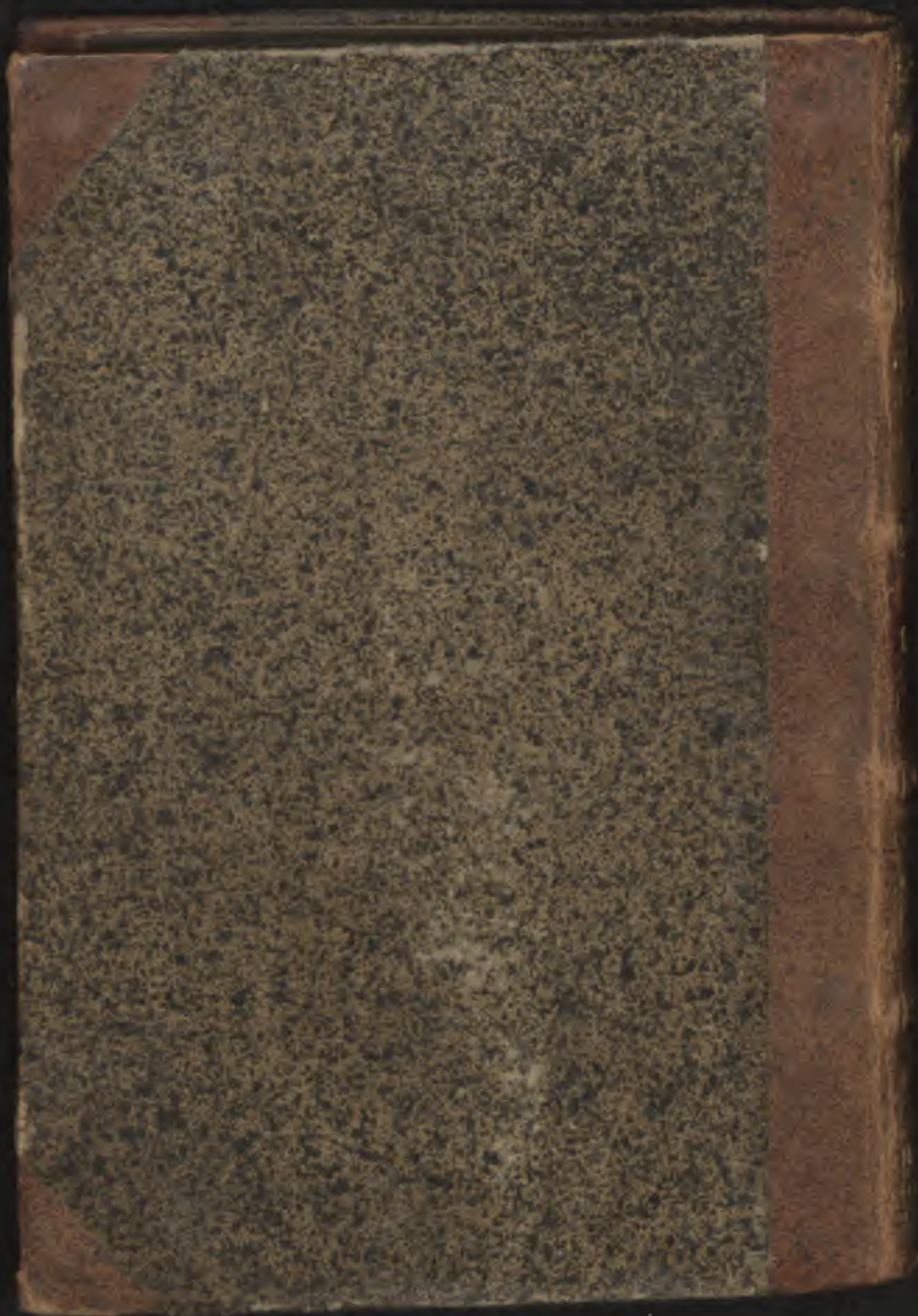


Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 568 8° (LN 145 8° copy 2)

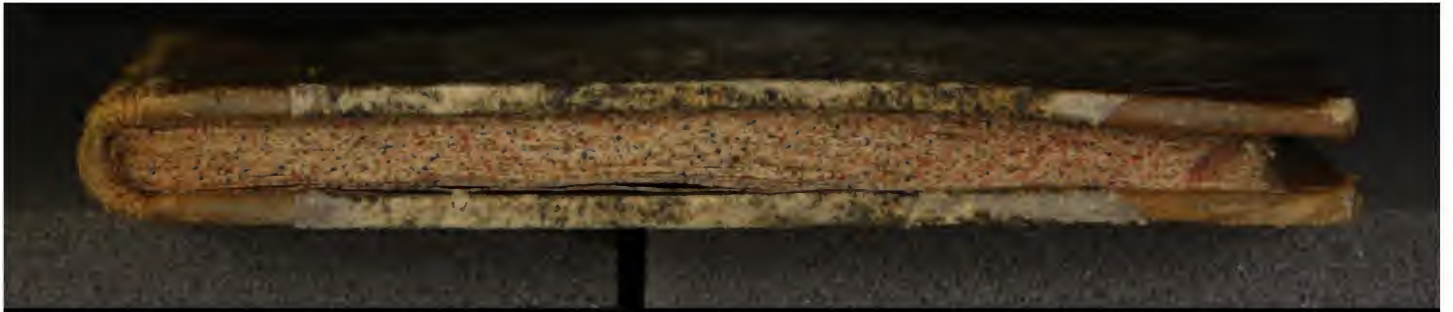


Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 568 8° (LN 145 8° copy 2)





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 568 8° (LN 145 8° copy 2)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 568 8° (LN 145 8° copy 2)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 568 8° (LN 145 8° copy 2)

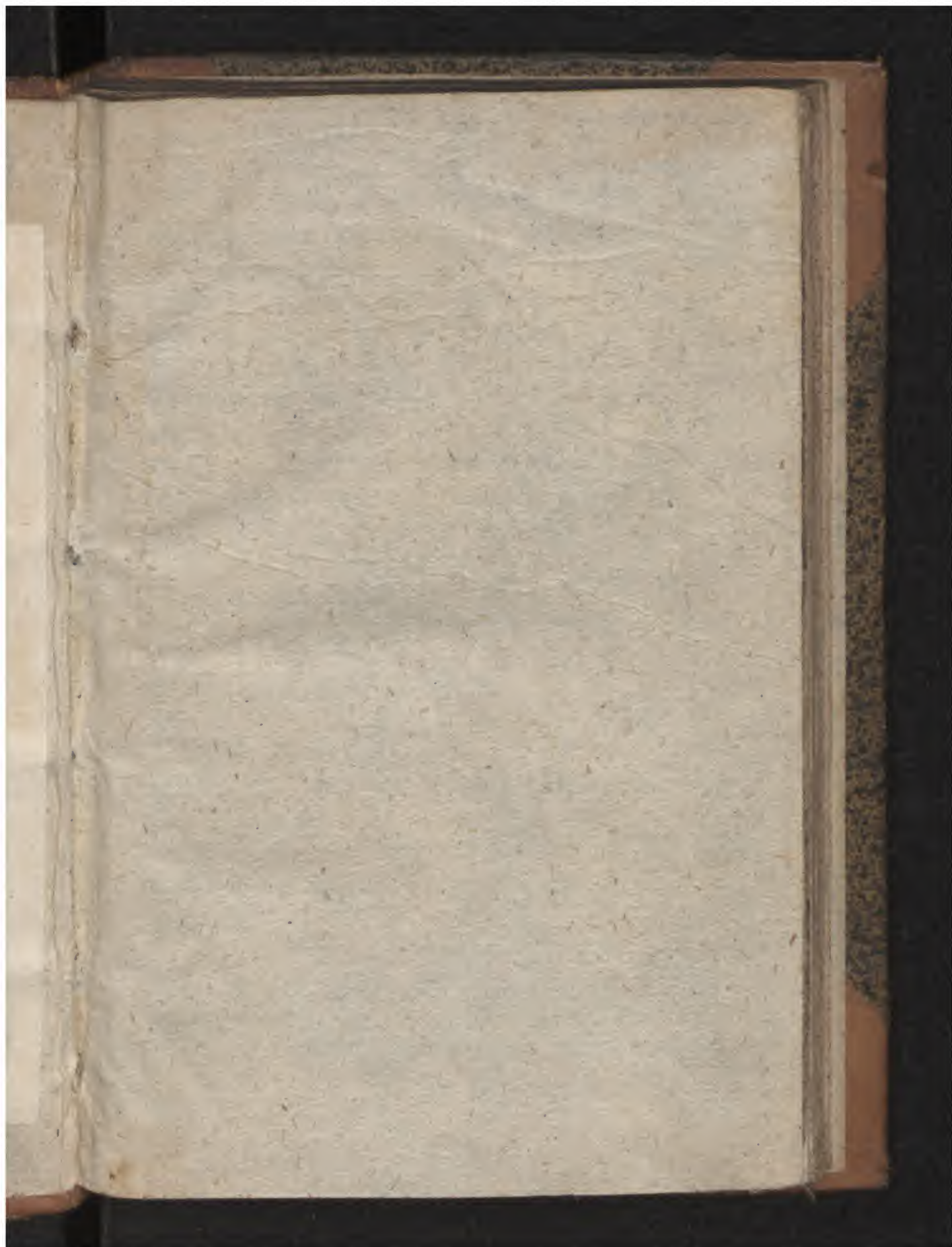
N^o 568.



St. Michael's



LN 145 ex. 2



Manght. Relatium 1, 2, 7, 8, 37.

N
ben
ho
he
me
ha
tro
vo
ha
E
tio
vo
di
ue
de
de
fu
de
fu
gk
de
m
ha
me
ge
fle
tes
in

W der som helst nogre aff edet ville ilde ansee
denne min dierffhed / oc sige / Huo haffuer dig be
hoff / eller huem er din scriffuelse och formaning
her beggendis / Her ere vel saa mange leroe och
merckelige personer / som bedre fornuft oc forstand
haffue i disse sager en din geck / W villain det
troz ieg gantke vel / och Gud giffue at de saa
vaare i sandhed / Jeg ville gantke gerne der til
haffue denne min dierffhed straffet oc fordoemt /
Men en dog er det io sant / Man kan icke nogen
tid gore det formegit som gaat er / Det haffuer
vel for hendet sig / at en geck haffuer gisuit be
dre raad fra sig en mange wise / Desligest haff
ue de wise almindelige gjort den alstørste paa
de paa iorden / Bespnderlige naar de haffue forlat
den paa deris egen visdø oc icke handlet i Guds
frøetelse / Bedendis om guddømelig hielp oc naa
de met ith ydmiggeligt herte

Om huilke alle Hiestorier ere
fulde aff Exempel Baade i scrift / och i om
skrift Och der som wi icke hagede nogre an
dre Exempel / Da maa man der see och
mercke ved eders egne exempel / Vdi huilke maa
haffuer seet vdi y aar / vel forsoget oc fornuet
met eders visshed vdi denne sag / met saa man
ge Herre dage / met saa mange raad och an
slag / met saa megen atskillig listighed oc praes
tering / met saa mege fortrøstning oc forhooping
til better oc forster / ~~Da~~ och met vold drede och



grimmhed/ Det mord oc straff / Alth iegg mig der
offuer storlige och iammerlige haffuer forundret
Dag ville det ingelinde den vey vd / som i det
gerne haffue vildet/ Helst fordi at viffheden vil
le aldeis formedelst sig selff (for vden Gudz
frøet oc den helligandz naadis paakald) saadan
ne store sager gøre oc forarbejde / Oc der offuer
er det blesfuit til en stor skendsel/ met den eders
dierffhed / Och der som i icke en nw frøete oc vd
mippe eder for Gud/ oc offuer giffue ederss irusel
oc listelige attraa til heffn oc vrede/ Oc arffuelige
bede Gud om hielp oc raad/ da skulle i en nw in
ted kunde beskicke eller ret angribe En dog at
i en alle sammen vaare saa vise / sō kong Sa
lomon/ Thi ath der staar saa screffuit i Petri v
Gud er de hofferdige modstandig / oc giffuer de
pdmippe sin naade

¶ Vi ville paa vor side flittelige bede / och wi
vide den lette naade oc skick til at bede/ aff den
naade sō Gud oss vnt oc giffuit haffuer / Det er
oc vift ath vor bøn er behaglig oc hørd paa vor
side Mē paa eder side frøeter iegg at beggis vor
bøn skal søye kunde gøre eller forarbejde haffue
wi oc nw begynt arffuelige ath bede for eder/ at
Gud almegttige dog engong ville opliuse smelte
oc røre ederss hierte/ til at frøete hans ord/ Oc vd
mipglige emod hannen handle/ Saadan vor bøn
er behaglig for gud paa vor side/ det vide wi vel
Mē gud hielp at i eder icke der emod forherde /
At vor bøn skulle saa foruēdis oss til det verffe

så hwy haff eder kunde worde forgefennis oc for-
actis/ Effter atz wi nu see / atz Die fælen vil
uw her til met indfalde met Turkerne. Deth der
til met opregser ith ont parti emod det andet. De
ville gerne alting nedsla til grunde / Skulde i oc
der offuer bliffue saa forherdede oc forstockede /
som i her til verit haffue / Da vare det alt for
megit / oc offuer alting wredeligt oc ynckeligt
✽ Deth nu i det første saa toffue i inted paa
mine eller mine ligis / oc metbrødris vegne hand-
le. Forði at den rette hielpere oc raadsherre/haff-
uer off oc vor sag saa langt oc vit framført/ och
did skicked som hwy vel skal bliffue/ Vi ville oc
lade det bliffue der ved / thi gøris off ingen her-
te dag eller mesterkaß behoff / Der til ville wi
det oc ingelunde haffue aff eder. Thi wi vide atz
i det ickie forbedre / Ja oc ickie heller en saa gaar
formue atz gøre / huad helder wi nu komme vn-
der Turkere eller Tater / eller vnder Pauen el-
ler dieffuelen/ da staar vor sag io wiis oc fast eff-
ter thi at wi vide huorlunde wi tro oc elske / le-
re och gøre / lide / och bede / leffue och dø. Deth
huorlunde wi alting bie och forhæbe / hente
och finde / och endelige hnoz wi skulle bliffue /
effter Sancti Pouels ord Roma viii / Anden
skicker de vdualde alting til det beste. Huadan
haffuer Gud off riglige skenckit och giffuit ved
Jesum Christum vor herre / Oc det er all rede
met mange fromme personers blod och martirij
(Så eders parti haffue aff liffuit) bekent oc stad

fæstet/ Icke alth wi ere fuldkomme eller alting
haffue vndfangit / Men wi haffue den rette re-
gel oc vep fore oss som Sanct Pouel siger/ Och
der er intet twil paa vor leedom/ Men vort leff
nu er som det kan vele

22 Men for eder oc for det arme folkis skyld so
vnder eder ick en nu ere komne til nogen for-
stand eller viffhed Der sørge wi saare oc ville
io gerne hielpc her med bøn och formaning det
beste wi kunde/ Thi ieg bespøcter mig gantske saa
re / Alth i forgette eders embete / och pdingghed
mod Gud/ Och spende strengene for megit hart
oc ride for saare de veluillige hest/alth der aff en
gang kan komme ith oprør / At baade wi med
eder skulle kome saare i iammer oc nød / som til
forh skeet er Thi at i vide vel for vde alt twiff-
uel / at for en denne oprør begyntis/ Da bleff de
Spiriske herredag med saa herlig forhobning vdi
screffuen / At den gantske verden med stor Bege-
ring der effter stundede / oc hiertelige hoberis til
at det skulde da bleffuit gaar/ Men eders raad oc
anslag / vore den tid saar fulde aff viffhed/ oc fly-
de det saa/at den herredag bleff skendelige oc gec-
kelige atskild / Da kom oc strax det riss oc straff
der op/ Som vor den Myntere som begynde det
oprør / oc gaff eder en god skilling oc bypening
hvilken i haffue ick en nu foruundet (Och wi
viff vore) haffue en nu stor skade der aff

Det er met mact/vold och egit sind
offuerfaret och handled Desligeft till Dormis
motte det edelige Blod vor alder kariste naadige
Herre keyser Karl gøze huss i vilde haffue gjort
De mig met min gantske lerdøm der fordpinde
Huilken i dog siden nu her til vdi mange stæcke
haffue hemmelige anammit oc brugit De eders
predickere sagde inted som de nu kunde predi-
ke/waaricke Luthers bøger Men deris Her-
more bøger oc huss de tilforn sagde at skrige
oc robe aff paa predicke stolen / lade de nu oben-
bartlige ligge vnder bencken De begynde nu at
predicke om treen effter oss/ oc om de rette gode
gerninger oc andet saadant Huez aff man sag-
de icke tilforn vift eller hørt vdaft Der offuer
sette i paa den tid ich strengt oc greseligt bud oc
mandat Alth affliffue och komme de Lutherske
om halsen Huilcket i selffue der effter icke kunde
lide eller holde De maatte samme mandat paa
den Herre dag i Mørenborg bliffue forrent och
omskicket De nogre I pøster maatte selffue for-
binde samme mandat/om de ville icke side i stor
fare met deris land oc vndersaatte

⌘ Dette fortelger ieg eder icke til spaat eller
haanhed (thi ieg er dog alt formegit hessind off-
uer eder) Men ieg beder eder hiertelike och
formaner eder inderlige Alth i dog wille læ-
re aff eders egen wlsøcke och forspøgelse

*Christen vnder paa
Egen Samfund*

De nu frændelie offuergiffue eders trusel/vold
oc genstridighed/oc frøcte och pdmypge edet for
Gud/vdi eders handel/ forladendis eders store
dierffhed/och arffuelige bede Gud om hielp och
naade Sandelige sandelige sagerne ere vel sto-
re Henneskens vold oc viffhed et der til all for-
suage/Gud maa hielppe ellers bliffuer det megit
verre det er viff Men er det saa at i en nu vil-
le frændelie bliffue varaffrige i eders trw sell
pucken oc genstridighed/da skulle i vide at den
Hynteris aand en nu leffuer Och befrøcter ieg
mig at den skulle da bliffue megit verre oc far-
ligere en i nu kunde tro och begribe Det gelder
eder mere en off/dog at den han er off hadskere en
eder Men wi haffue en tryghed mod hannem
Gud haffue loff till euig tid / Gud giffue at i
hagde den samme oc saa Som er det rene Gudz
ord/oc en retsindig bøn

✿ Saa vide oc huor tryggelige oc hart wi
haffue stundet emod alle falske aander/oc der så
ieg torde berøme oc rose mig Ville ieg fuldner
sige at wi haffue verit eders beskyrmere Och
at det er vor gerning at i ere en nu her til bleff-
ne de samme som i ere De hagde wi det villet
gjørt sandelige da frøcter ieg at eders vise oc
lerde hagde verit alt forsuage i denne sag Och
de suetmere hagde snarlige lert eder ith andet
flieke Halffnegis ere de off och hadskere en eder
oc skyldte off fordi som krybe til korsffit/oc forsar-
ge det side igē/dette mæ wi alt lide oc høre det

bisp
iger
ge
mo
hiel
me
re
✿
skp
fzu
dar
me
såd
vid
re
ieg
oc
gie
ker
sac
hin
der
der
✿
T
ich
ke
de
de
oc

Bisprock Tyffuen ville gerne haffue den i galyle
igen som hannem haffuer der fra hulpet De ar-
ge skalks sagde iche wist ith sticke ath begynde
mod Passuen Men nu ath de ere fornedelst vor
hielp bleffue løse/ och ede vort brød/trede de off
met føder Som Christus siger om sin forrede
re Juda

✠ Her mue nogre sige Ja det er all ene din
skyld/du haffuer det begynt/ oc det er din lerdøs
fruct Nu vallan Det maa ieg lide at mig saas
dant paa sigis Men dog ved ieg mange from-
me personer blāt eders sō vel vide at det er iche
sādingen/ saa staar det nu hoss disse mine stercke
vidne/ath de suerme aander haffue altid yderme
re foracted oc forfult min lerdom en eders Och
ieg motte megit sterckere sette mig op mod dem
oc haardere verge mig en ieg nogen tid haffuer
giort mod Danen Huorlunde kunde det da vere
kemmet aff min lerdom Eller huor fore er iche
saadan wløstighed opkommen iblant mine/ hoss
huilcke ieg haffuer self daglige predicket oc lart
der sō det skulle aller først oc verst tilgøget/om
det wraad skulle kommet aff min lerdom

✠ Haffue i oc saa forglemt huorledis ath den
Tydske Adel til Wormis gaffue Keyserlige ma-
iestat ved fire hundrede sticke til kende I huil-
cke de sig beklagede ath de waare besuarede aff
de Mandelige/och sagde rundelige ath der som
Keyserlige maiestat iche ville saadant affstille
oc ned legge/da ville de det selfue gøre Fordi

atth de kunde det icke lenger lide Huad tæckis
eder om det hagde da saa gongit som det gick
siden der effter den tid det opzøz begyntis Och
om det hagde da veret en predickere som hag-
de giffuit raad der til Huor vilde i aandelige da
bleffuit in bus correptam

¶ Saa vor dog min lerdom paa den tid en til
gong/som vor begynt for vden alt opzøz Som
han en uu her til forløben er / och haffuer erlige
lert folkit atth holde fred/ och vare ossuerheden
lydige Oc hagde icke forscressne Adel verit/da
hagde de Aandelige begynt itth vnderligt spil
met deris besuaringer Nu skylde i min lerdø der
fore/atth han haffuer det giort Saadan tack øz
mig Jeg er oc ingen anden begerendis Det er
saa alle Propheeterne/Apostlene/oc Christo selff
for gongit

¶ Item haffue i forglemt huorledis min lers-
dom vor holden hoffeder alle met det første/li-
ge som en kaastelig ting Der alle Bisper hagg-
de gerne seet atth Pauens tirannie(som den tid
haardelige tvingede deris Stiet) hagde nogit
bleffuit styrt Da kunde de mig vel lide/oc sæde
sille oc lwrede/paa det atth de kunde faa all de-
ris Bispelige stat verdigbed oc mact igen Da
vor Lusher en from leuemeistere/atth han saa di-
skelige talede paa det Afflad Thi atth paa den
tid maatte oc skulde Bisperne oc Segne Prest-
terne lide och tilfede/atth en munck eller en an-
den frummet skalk och bedragere/fore omkring

(lige
selff
de i
ford
met
get
aff
ke
ild
re
ur
i
li
i
b
o
e

(lige som hwn hagde beret offuerflødig for dem
self) afflad til skat lige som Christi pine lags
de icke verit nock til spndzens forladelse/ Huilket
forderffuer troen til Christum

✿ Ellefte At de paa det siste kōme saa høyt
met affladet / At de lærde om nogen hagde beligs
get Gudz moder/da skulle det dog tilgiffuis met
afflad

✿ Tolfte/At de lærde/at naar pēningene klin
kede i kisten Da for sielen til Hiemele

✿ Trettēde At mād skulle icke angre eller tpeke
ilde vere/at han hagde fonget afflad/thi det var
re nock at han hagde lagt sine penninge i kisten

✿ Fioxtende At S. Peder kunde icke self giff
ue store naade en afflad er

✿ Femtende Huor ere nw de wtalige pēninge
skat oc gotz hen komne / som formedelt afflad
i saa lang tid skendelige stolne oc foruerffuede ere

✿ Summa Huo wil eller kan all den store gres
lighed nw fortelge eller sige / Sō afflad all ene
i alle Strict Kloster / Kircker Capelle Kloster
Saltene Billede Taffler / oc paa det neste i alle
hus oc herbere / Oc all eniste der som penninge
vaare/ som en ret veldig Affgud stieted haffuer
Man maa vel paa ny lese det i de bøger / som
ved p aar side/der emod screffne vore kere her
er siger och suarer nw til dette wifigelige pen
B i

gie tyffueri och røffueri / Oc til det
grubelige menniskenis tall / huest hiet oc sam
uitig heder der met ere forfyrde / Oc til den for
ferlige oc greselige store legn / Och til Christi
piness / Euangelii / naadens / oc Gudz store for
actelse oc huanhed som altsammen er sket forme
delst samme afflad / Oc i Wandelige ere alle sa
men skuldige der vdi / Ikke all eniste ath i haff
re toget penninge der aff / men oc saa at i haffue
tagd stille der met / oc villige tilsted / at saadan
en dieffuelens handling er sket / Men siger aff
opværdt och ath tage Closter ind / oc om Turcken
Ja huad ere saadanne sticke alle til hobe mod
eders affladz kram all ene Der som man ville
det ret betencke Da haffuer det veret en rets
Turckerss heer och forsambling emod den rette
Christelige tro

Men hvilken er den iblant eder alle / Som for saa
dan en forferlig greselighed / haffuer dog en gøg
giort bod / eller en gong sucket / eller feldet en
thaar aff sit øge der saare Ja i ville nu lige
som de forberdede forstockede oc wangerfulle /
aldrig haffue nogen tid giort ille / komme saa
ferlige til Alssborg / sigendis eder ath haffue
den Helligand / Oc ath han skal formedelst eder
(som all eniste i all eders lifftids tid haffue ves
ret Christeligheden skadelige) store ting gøre oc
bestyre Oc der efter skal fare til hiemelssmet
alle saadanne sticke vdi / och der til foruare
saadan greselig handel / lige som Gud skulle gle

bis ved eder / At i saa herlige haaffue tient eders
Bud eders Bugh / oc saa ynckelige oc iamerlis
ge pdelagt hans hellige kircke Der fore haaffue
i ingen lücke oc skulle ey helder nogen mere saa
Wden i bøde oc bedre eder Vallan det er och i
aff eders geckeri / det gick oc saa til fō: en mū
lerdom opkom i dette sticke Oc at det icke me
re saa staar / Det er mit oprigste Euangelii
skyld Effter Afflad følger rettelige det andet
aars marchet Som kallig vauē's Scrifftebreff

Om Skriftebreff

Det vaar de Simpibreff I huilke Pa
uen solde frihed atz ede Simp: agh oft
och milk / oc gaff mact til at høre Mes
se hēme i husene / oc at giffte sig vdi de forbud
ne ledemod / oc at yduelge sig en scrifte fader
saa offte hā vilde baade i sin lifstis tid oc i sin
døtz nēd sō hāne skulle løse aff synd oc pine / oc
skadāt andet mere / Kere Herrer vor det icke i
lasteligt Marss marchet i all een gantke verdel
alt for penninge skyld paa fundet lige som Gud
hogde icke tilforn skenckit alle menighe det frit
formedelst Euangelium Eller oc lige som Gud
hogde det forbudet / Oc atz de vaare de megtis
ge som Gudz bud motte selge for penninge /
Euangelium motte inled vere / och Gud motte
vere deris Rēbmandskaff / Dette iōffueriess
aars marchet / och Gudz store formetelse oc
oc formedelst dette oprigste Euangelium forstge

ret oc emkast/ **H**et det er nu alt forglemt Och
der er icke en Biscop eller Aandelige persone so
det tœcker ilde atþ vere/eller Begeter affløsnings
aff Gud der faace Och her vor dog icke heller
en Biscop eller Docter der saadant hagde straff
it /men de tagde alle stille oc samtœde det Vals
lan wi wille oc sie til om Gud vil saa lade sig
gecke som de mene

Om Skrifftemaall

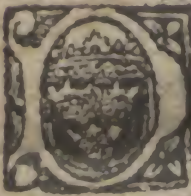
Der ere en nu mæge aff eders bøgger
til fiede A huilke i haffue lert och
skicket skrifftemaall / Huilket ieg
regner for en den første plaffue so
er paa iorden/ Och der met haffue i forargit och
foruildet alle menniskers samuitighed/ oc gjort
mange vta'ige siele plat foruilede / oc forkrenc
ket oc vdsloket deris tro som de skulle haffue
til Christum Thi at i haffue plat inted sagt off
vdaß den trost oc hugsualelse/ som er affløsnings
aff synderne Huilken er hoffuit sticket och det
beste i skrifftemaall / och styrcket troen til Crists
um **H**et i haffue der aff gjort itþ strengt bud/ oc
en gerning / formedelft huilken i haffue veldelis
ge iwinget de wuillige hietter / til atþ styrcke
eders tirannie / oc der nest beladet dem met stort
angist martirium hustrugelse och forplictelse till
atþ fortelge och sige alle deris synder/ Och met
seant ant suart arbeyde och plaffue forstørrede de

er
fö
ng
er
ff
als
ig

hietternis euige fred oc ro/ Maar ville i hente
alle de sielc til Bage igen/oc saadan iammerlige
grüdlöff skade oprette/saadant scrifftemaall haff
uer nw mit euāgelium til rette skicket De styre/
ket de blue samuittigheder Hvilkit icke nogen
Biscop/ Docter / eller Høp scole nogit aff vis
te /De icke vilde de en nw tage dem anger eller
ruelse til for saadan stor iärmer oc drøffuelse som
de gjorde vanuittige menniske

Om bod

er
ch
eg
fö
ch
xt
nc
ue
ff
ng
et
fs
oc
lis
ke
xt
till
et
de

 Et er suelgit oc helffuede selff/oc der
som mand ville tilgiffue och skencke
eder all greseligghed / saa kan mand
dog ingelunde forlade eder det sticke
thi det haffuer opfuldet helffuede /oc mere grese
lige forstøuet Christi Rige en Turken eller de
gantske verden kan gøre / Thi at i haffue saa
lert och vnderuist off At man skulle gøre föllist
for synde met sine egne gode gerninger mod Gud
Oc det heder at haffue gjort bod for synderne
Anger oc scrifftemaall haffue i ingelunde giffuit
eller tillagt saa megit/ En dog at i haffue gjort
gerninger der aff / Huad er det nw anderledie
sagt Dw maat gøre föllist for dine synder / En
saa megit / Dw maat forsige Christum / och
din bod igenkalle/laste oc forhaane Euāgelium
oc straffe Gud for en løgnere/oc icke tro synde

forladelse / oc trede Christi blod och død vnder
spøder / skende den helligand / oc selff fare til hiem
mel fornedrist saadanne dygder. Alth huor ere
her nu saa mange twonger oc stemmer som her kün
de noch sige eller tale om den bod oc fuldgjælsse

I Vad er nu saadan en tro / andet en
Turckeris hedningers och Jødernes
tro / Huilke oc ville allesammen selff
ue gøre spollist for synden met deris eg
ne gode gerninger. Huad er deth andet mueligt
en at en siel io skulle plat fortuile / effter thi alth
huor hagde ingen anden trost for synden en sine
egne gerninger / Alle disse sticke kunde i icke nec
te eller sige ney fore / Eders bøger ere tilstede
I huilke inted laris aff troen ret scrifftemaall
eller bod / Vden idel egne gerninger. Nu er ics
icke en Biscop eller Mandelig persone / som fels
det en thaar aff sin øge / for saadan greselig och
formaledidit Christi forhonelse / Men de ere als
le rene secker oc fri / oc robe paa oss alth wi gøre
oprør. Oc de affliffue de gifte prester / huilket sō
er emod deris egen ret / oc græme sig at de Luter
ske icke saa sticke oc stille dem met faste som de
gøre. Oc at de icke are smunde och ragede sō de
ere / Oc der til med tradsse de den euige Gud off
uer alle deris wsigelige oc wphørlige sticke och
ondskaff. Aff denne gruelighed er kommen / och
motte endelige der aff kōme all anden gruelig
hed huilken icke eller ff hagde kommet / Sō ere

er
m
re
kū
se

en
is
lf
eg
igt
ch
ne
ec
de
all
ic
ela
ch
als
be
jo
er
de
de
off
och
och
igs
ere

saa mange closter/ oc egen selff sticket hellighed
met deris Gudz tieniste / Som er Offer mes
se / Skerff ind Vigiliess Brøderkaff / Hellige
steder / afflad Faste / helgenis tieniste / Helliged
Pultergepste (Som ere Spøggelse Som kome
til simple mēnske oc sige at deris vāner i skers
ild begere messer faste oc andet efter dem) Och
den gantske formaledide Process om gong dages
ne / oc anden tid / huad er det andet muligt en
at en arm samnuttighed skulle io sette sig oc byg
ge paa sine egne gerninger / Och bygge saa paa
en løff sand som idelige fyder och skider / Och
skulle altid søge gerninger den ene efter de an
den io lenger io mere / ind til saa lenge at mād
paa det siste indførde de døde vdi en mūlke kap
pe / At de skulle der met fare til himmels / O
herre Gud huad skulle dog de arme samnuttighe
der gøre / De motte bygge paa deris gerninger /
Der fore motte de oc saa iāmerlige søge oc vnd
fange hves de kunde finde / Oc indfulde i sanden
dyd daarhed /

¶ Der offuer fornedelst saadan skendelig lert
bleffue alle retsindige gode gerninger (som aff
Gud ere stickete oc ordinerede) gantske forac
te oc til inted giørde / Som er at vere offuerhe
den vnderdan / fader och moder høre och
lydye / Vere sig bōm daatter drenge eller
piger / Det kalle de ick gode gerninger /
Och at de ick helder hørde til bod / Men
de sagde det at de vere en verdzlig vesen /

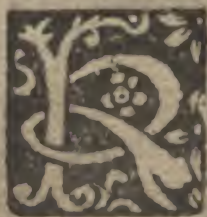
en farlig stant / oc forlaaren gerning. Saa gants
ke haffue de det sticke bod / Cristelige oc verdz
lige vesh met føder vnder tredet / At de huerc
ken giffue Gud eller Kæpseren huest dem behøz
de Men haffue gjort en ny och egen diet / som
huerken er dette eller det / Oc de vide icke selff
ue huad det er / effier thi at de icke haffue Guds
ord der haff / som Moyses siger Alth de tiene de
guder som de icke kende Oc det vor icke vnder
thi ath man viste icke anderledis paa den tid at
predicke Euangelium En all ene ath man skul
le lere exempel der aff oc gode gerninger / Och
haffuer aldrig nogen aff oss hørt ith Euangelis
um vere predicket samuittigheden til trøst / eller
der paa indraget Alth man skulle fuldkomelige
tro / och forlade sig tryggelige paa Cristum som
nu (Gud haffue loff) igæ bliffuer predicket oc
lært. Saaledis haffuer verden veret vdi Euā
gelio / oc dog for vden Euangelium

✠ Alth de hagede dog saadan fyllist gørelse for
synden en viss vnderket gjort / saaledis ath det
skulle vere fyllist for mennisken oc icke for gud
som Christus siger Mathæi vii oc viii capit.
Oc som de Hellige forfedre i fordam tid brugte
de Som lode de Cristne som syndede gøre fyllist
der fore for kircken oc brøderne som ordene inde
holde Alth de haffue sat dem tw try eller siw
aarss plict och bod / saa hagede Christus met
sin fyllist gørelse for oss bleffuit i hiemelen Mē

da hagdē ickē den Gudz tieniste i Strictene och
Llosterne oc Afflad oc andet saadant opkomet
som forsaagt er Oc da hagdē ickē den store Gud
Bugen fongit der saa megen rente wdaff Der
fore maatte de blende det ene iblant det andet
Oc paa det siste dresseue det saa langt op/at det
skulle vare fyllist for Gud En dog at denne
Wilsfarelse haffuer altid tilblest fra det første at
Christenheden begyndis Oc fornedelst mectis
ge mend som ere Driggenes/ S. Iheronimus S
Gregorius/da wor hwn ickē saa gantske kom
men i sin regemente/eller indført for Gudz stol
som hwn nu haffuer veret i Pauens tid/oc dens
ne Wilsfarelse haffuer veret den første aff ver
dens begyndelse hwn bliffuer och vel den siste
indtil verdens ende etce. Vi ville nu nogre aff
hennis Rikke fortelge her effter

Først om den købe Messe

Som huer haffuer serdelis sticket for sig oc
sine døde venner huer i sin wraa/oc
for sit altere

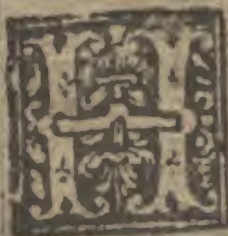


Erre herrer her vide i vell selfue
hulckit ith skendeligt trygleri och
Marss marchit i haffue gjort aff Sa
cramentet Det haffuer veret eders
almindeligste handuerck och embede/
ath i haffue daglige offuer den gantske verden
saa mange tusinde Messer for penninge solt och

købt En for tho skillinge En for en skilling/och
en for en graat Her hielper ingen aarsage eller
løgh/thi det skede saa i sandhed Haffue i det ick
kallet en købmandskaff Saa vide i dog vel at
det Haffuer ick andet været i sin gerning oc we
sen en/en købmandz handel/ for penninge skuld
Haffuer det været gjort Hagde der ick wackit
penninge da Hagde der oc ingen Messe bleffuit
Den synd er all ene saa stor och gruelig/ath det
Hagde ick været vnder om Gud Hagde ladet all
verdt bleffuit til Turckere/eller forsuncket ned i
helfuedis affgrund Och mig forundrer storlige
at Gud wille dette saa lange lide Det er en ube
griffe'ig metlielse ath Gudz heffn oc vrede Haff
uer ick det ladet sig søme Dallan det Haffue i
giort/oc saa stod det hoff eder før en wort Euan
gelium opkom I tozffue eder ick en saa saare
aarsage Det er i dagen saa fast oc obensbare/ ath
i paa den tid der fore gruede/oc lode det alliger et
saa hen gaa Oc det motte dog ick kallis nogen
ny handel eller skickelse

¶ Saa wille nu edere vise oc lerde/pryde och
smøcke dem/oc framføre de gamle Canones och
forfedres diet/oc wille der met beuise ath Messen
kallis ick offer Smøcke dig here lille puss/du be
hoffuer det vel Der som du en lenger framfører
baade Canones och forfedres diet Huad hielper
det/wi tale her om dz wraa Messer oc købe mes
ser Oc de gamle Canones tale om den almindel
lige oc Communicant Messe Oc driffuer det met

kelige til at Communicere Det gør ick den
 købe Messe men hwn berømer oc roser sig med
 den almindelige eller Communicante Messe Li-
 ge som en hemmelig prestehore roser sig med en
 erlig oc from Brud Saa ganske skøn forstændelse
 haffue de høylede til at indføre de Canones/oc
 andet som bedre oc ypperligere er De gamle Ca-
 nones dele oc skilpe offer oc communiceren deplis-
 ge at fra huer ande Hē de blāde en nu depligere
 det ene iblant det andet Thi at i Christushe-
 dens begyndelse naar mand ville holde messe/da
 holde de hende effter det gamle Testamentis skic-
 keise Oc de Christusne offrede paa alteret det første
 oc beste aff alle hende fruct/och aff milk och
 hwnig/eble oc perer etce Det offrede de Presters
 ne lige som Moses god Jøderne / och i lang tid
 der effter kallede de det embede ith offer Der
 nest opkom Den communiceren/eller Sacramen-
 tis handel/det kallede de ick offer/ men commun-
 iceren Oc i vor købe messe gøre de ick offer aff
 Sacramentet/oc lade den communiceren fare



Er maa ieg nu Vere herrer tale
 met eder/effter thi at i skrige och
 robe At man skulle tilføde nogen
 ny skick eller handel Siger mig / er
 ick den købmessse en skende ig ny
 handel Huor fore haffue i da ladet hende opløms
 mit oc bekræft hende en nu

Ja om i skulle icke haffue tilsted nogen ny han-
 del Ikere huor megit eller huad skal man nu haff-
 eder finde som staar i de gamle Canonibus och
 forfedris screffuit Jeg vil det fuld ner stoppe
 och beslutte vdi en Nødeskal Saa haffuer dog
 der emod eders ny handel forfuldit all verden /
 Jeg vill en mer sige/huad haffuer eder kirckis
 stant veret/før en vort Euangelium opkom An-
 det en daglig ny handel den ene offuer den anden
 vdi store høbe/lige som en stor skyp byrste oc dref-
 ne her ind Der haffuer en opreyst S. Anne/ den
 anden S. Cristoffer Den tredye S. Jørgen/ den
 S. Barbara Den S. Sebastian Den S. Ka-
 rine Den de fempten Nødhielpere Huo vil eller
 kan opregne saadane ny helgenis tieniste Er det
 icke en ny handel Huor vore da de Bisper oc
 skrigere / som saadant icke skulle haffue til-
 sted Oc en nu ydermere En sticte den Rosen-
 krantz Den anden Marie krone Den tredye Ma-
 rie Psaltere Den fierde de y Water Møster stene
 S. Birgitte bønner Den ene den bøn/oc den ande
 den bøn Och saadanne wtalige sticke for vden
 all ende oc maade Aff huilcke alle bøger ere ful-
 de Huor vor der da en Biscop/eller Doctor som
 saadanne ny skickelser nogen tid actede / forbød
 eller straffede

Desligest met mange hellige steder som da-
 glige begyntis alle vegne til Grimedall/til Ege
 til Perettra/til Regensborg/och saa mange vor
 Kroer/oc andre helgen/saa at der vor paa det

96 8

waare/oc ingen ende sagde Wdaff huilkit inted
kan find is hof de gamle forfede Men her vill
ieg tige om den wifelige helligdom/Hielp Gud
huor gick der nyt offuer nyt Oc der vnder fantz
saa groffue oc begribelige loyn atz man maatte
tage der paa Om det hellige Kaarff/oc om man
ge gantke hele kroppe aff en Helgen Oc mange
fingre all eniste aff en Helgen Andtil saa lenge
atz man oc hedrede S. Francisci neder kiede for
helligdom/och quinde haar for S. Karine haar
Summa her waar ingen ende eller maade met
Saa at i gjorde selffue en leeg der aff paa det si
ste/ oc det gick saa altsamen wstraffeligh hen Oc
ingen Biscop saa her nogit nyt Der som ieg
skulle nu vdrøcke/ huff der wor predicke stolen
antzindis Da skulle man well finde det gants
ke grundloft Der predickede Muncke idelige de
ris ny find/drøm oc tancker Ny exempel oc wns
der/oc det for vden all ende Det wor paa det ne
ste ick en Munck/atz naar han sagde verid i tu
ellet try aar en predickere/da gjorde han strax en
ny Hermene bog Saa maatte hwn en tid lange
regere predicke stolen/och waar werden suld aff
saadanne bøger Oc wor der dog inted i dem om
Christo eller Troen Men alt om vore gode ger
tinger oc egen fortieniste/ met mange falske och
skendelige exempel Och naar de en gjorde deris
Eeste der vdi/da wor det atz wi skulle kalle paa
Helgen os deris oden Ja oc ingelunde forglem

me detis Brøderkaff Indtil saa lunge at de for
blindede den ganske verdn met det hellige oc ede
lige meniske Jofru Maria/sigedis hede at vare
alle arme synderis medlerinde emod hendis egen
sen Christo Thi at wi alle vide den ene met
den anden Och ieg vor saa vel der vdi spzt som
alle andre/at eff vor vnderuist oc lert/at holde
Mariam i Christi sted oc embede/hollendis Chri
stum for vore vredactige oc strenge dommere/oc
Mariam for vor nandelige stol I hualcken sted
all vor trøst oc tilfluct Om wi ellers icke ville
fortuile Daar det icke en gruelig ny handel/huor
Yaare da de Bisper som krasfede saadanne ny
Christi forredere oc forhaanere/så toge fra Chri
sto sit rette embede/och tillagde det Mariam/och
lerde eff at fly fra Christo/oc fröcte for hannem
som for den der off vilde haffue i fengsel/oc vor
haab oc tilfluct som wi hanem skyldige ere (som
oc er den rette Gudz tieniste)den skulle wi vens
de til en anden Idelige affguder haffue wi lert
aff de forredere

Der til hulpe oc de Doctores i de høye sco
ler/som icke hagde andet at gøre en ny opinio
nes den ene offuer den anden at optencke Och
han maatte icke met nogen are vare Doctor
den han tilforn hagde noget nyt optenckt och
paafundit

Det waar deris beste atþ de foractede den hellis
ge scrift/oc lode hende ligge vnder bencken De
sagde altid huad Biblia Biblia/Biblia er en ket
terpke bog Mand maa lese Doctores der skall
mand det finde Jeg ved atþ ieg icke her ligger
Thi atþ ieg er opfodder vnder dem Oc haffuer
io saadant seet oc hørt aff dem Scotus scriffuer
atþ man kan icke beuise den artickel aff scrifften
Descendit ad inferos Occam min here mestere
scriffuer Atþ man maa icke beuise aff scrifften
atþ icþ menniske behøffuer icke Gud; naade till
at gøre gode gerninger Det ere nu de beste huad
skulle de andre da gøre Offuer disse alle gaar
Thomas Aquinas en leremestere offuer alle (om
de predicke Muncke ellers sige ret) han siger fri
lige/atþ bliffue munck/er lige megit som at bliff
ue døbt Saa skal man are Christi blod och dø
Oc en er det inted nyt Der til met er han oc La
noniceret aff Pauen oc alle Bisper Summa det
wor stor iarnner och ynckelighed met predicken
oc lezdom/oc alt tagde alle Bisper stille/oc saage
inted nyt/oc kunde dog vel nu see icþ lidet inpg i
solen/och stode alting saa ødelige och forbistrede
vðaff idelig oc mangfoldig ny lezdom/oc vnder
lige ny meninger Atþ ingen kunde nu mere vide
eller forstaa huad vift eller wuift/huad en Christi
sten eller wkristen waare Der laa den rette gam
le lezdom om troen/om herlighed/om bøn/om kor
st/om trøst i bedrøffuelse gantske fornødret och
vndertrøckt Ja der wor icke en Doctor vdi all

Verden der wiste eller forstoed den gantske Cas
techismu/ Sô er Pater noster / De p Gudz bud
oc Troen/ Du skal vel tige Alth de skulle det
saa forstondit och lart hende / som hun nu (Gud
haffue loff) er lert/ oc daglige lartiff oc so aff vn
ge bøn/ Jeg vil vilkaare mig At ieg vil lade
vdsere alle mine aarer oc sette mig paa en fleg
le Om nogen aff alle deris bøger baade Theole
gers oc Juristers kan lare ith ret Catechismi
sticke Oc en motte det icke vere nogit nyt/ Men
dette daart maa altid vere nyt

Ja siger du disse sticke ere nu anamede oc
brugis daglige / oc dine ting ere gantske ny/ Kere
sig mig/ Huor gammel er vel Sante Anne aff
gud/ Huor gammel er vel Rosen Krantzzen Ma
rie krunc/ Marie Psaltere / Huor gamle ere de
graamunkis thi Pater noster stene/ Huor gam
mel er den hellige sted til Grimdal/ Regensborg
Eller vor herris Kiortel til Trier/ oc andet saa
dant mere Daar det icke altsammen nyt fore
p/ p/ eller feretue aar siden huor gjorde den tid
emod den ny handel Lader dog mit Euang
gelium oc saa lenge gaa/ huor gelder at det skal
oc bliffue gammelt Ja dit Euangelium er vel ret
Men det haffuer en besynderlig ny handel met
sig som icke er lidelig/ Huilken er den Eva det
gør skade i Dungen och vdi Stegerset sige de
domherre til Magdesborg / Det lyder vel sage
de en sunde/ at det daar en gong god tyske / det

L i

kunde mand vel forstaa Hagde ieg det tilfor
vist/Hwi gøre wi da her om saa måge ord/wal
len saa ville wi nw det her beslutte vdi ith nyt
Concilio Den Ny leirdom er den så gøz skade i
pungen oc stegeriset/Den Gamle leirdom er dē så
fulder pungen oc stegeriset /D Ikarz scriff oc be
segle nw Vi vñlle sende det til Herre dagen i
Auszborg och høre huad de herrer der til sige
z Gud ved det/ At ieg icke siger eder saadant
til nogz vñnere Jeg er inted behulpz met eders
forderffuelse Jeg ville helder atz det stode bes
dre met eder Men det kunde i vel selffue besin
de / Atz der som i ville saadan greselig handel
glēme oc forgette Oc der til met pryde oc smøc
ke eder Da er vel de seller her for hender så det
icke forglēme / De skulle mouelke wskickelige
nock der om handle Thi atz saadan wbeskēmit
fri vilge staar icke til at lide Atz kalle det nyt
så i vilie/ Oc huilkit i icke ville det skal icke kal
lis nyt/til at vndertrøcke sandhed met eders egz
samuittighed /Der fore vørde wi atz kōme til
sagens begyndelse igen Och bliffue her effter at
gere met eder /en wi haffue verit tilforz / En
dog at det er forferligt at man tager sig saadan
for iammer faare at forsuare /Och gøz sig ret
ferdig der offuer De straffer oc forfølger andre
Det er ith forstockit oc wangerfult hiertis tegz
Och det er stort vnder atz de icke strap smucke
ned i affgrund Thi atz ingen synd er Gud mere

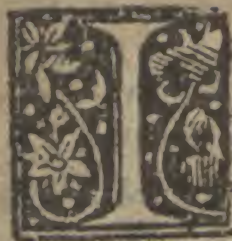
berkyggelig/oc som han mere fortryder En at
thand vil smøkke oc forsuare en obensbare løg
oc ondskaft Som I hain oc Saul gjorde Icke
saa kere Herrer/gører icke saa /en dog at negre
aff eier giffue Gud sin ere Betencker at i haffs
ue ille gjort i saadanne sticke/ och pømpger eder
for Gud Saa vil han høre eder /beder saa vill
han tider forlade/ beder eder saa vil han hielp
eder

A Och der som i ville nu icke pømpge eder /
Men ville haffue saalanne sticke nedstoppete /
wspitte fordulde fortagde oc wstraffede/ Oc der
offuer en nu tage eder i find at forfølge oc ned
tigke de arme Lutherske/ Dallar der ville wi
nu see til Saar der en plassue offuer eder (som
icke andet ka vere) Saa tæcker der paa at i haff
ue neck verit atuarde I skulle icke bliffue de
første som Gud offuer pukke det ved ieg Vist
Fette men ieg tro lige aff hertens grund Om
ieg negen aff eder kunde seuege Som mig ha
biff at der skulle dog findis met tiden en Loth
eller tho i eders Sedema / Men de andre wans
gerfulde som icke ville bedre dem skulle icke all
eniste denne greselighed bekende / met huilken
de dog mere en tusinde gonge haffue døden for
tient Men arme och wskuldige som saadan last
och skam icke ville tro och tilhenge / dem skulle
de drabe druckne henge halssbugge oc brinde lig
ge som de gjorde vel der vdi

Her vil migh nw formange ting
tilfalde Jeg maa k me til d  vinci
kel oc v raa Messe igen / Och h ess
grefelighed som mig der om kan til
falde vil ieg spare til saa l ge ieg seer om i vil
le bedre eder / oc om i paa denne Heriedag eder
pr de simpke oc hoffmode Saa ville wi siden
komme met eders rette farffue / Och hilse eder
met Proficiat (om Gud vil) Vdaff dette Mars
marcket som er den K pbemesse er neck sagt paa
denne tid Nw der s  helst at h  h agde verit
holdet for det beste oc for Gudz sk ld / Och iche
for penninge / Ea h agde det veret en anden sag
Men nw lerde i och h lle h ende for    offer / oc
for en gerning til at siene Gud met / Oc den s 
skulle g re sp llist for synden / Ea de for off oc an
dre / huad h lder de waare leffuendis eller d de
oc mest for de d de / Oc sem off alle viderligt er
At messen motte gantke siude for de d de mod
skerisild Een tid min viebiscop gjorde mig til
prest / oc fick mig k lken i hand en sagde han iche
anderledis en saa Accipite potestatem sacrificandi
pro viuis et mortuis / Eet er vnder at iorden off
iche baade i ho nedslugde / Eet vor wret oc all for
stor Gudz meelidelse / De leffuendis h agde det
der aff / at i c trede / At hu i c k lle see en mes
se om dagen han vor salig / Eet vor messens
almindeligste messe oc beste brugelse / Eet kun
de de iche neete / Sp rger i er om alle k sm d
oc alle andre sem skulle serdis om landene / Och

alle fröme borgere och börgersket i köbstederne
til det minste om den Rorate messe

✿ Er det icke en forskreckelig ny handel Si
ge icke eders gamle Canones Apostolorū / At
den sō icke vil cōmuniceris oc anāme Sacramē
tet met de andre han skulle icke vere hōff messe
Haffuer icke Christus det indsat til at ananne
oc hannem der met betencke / oc stercke troen til
hannem der met / som han siger / saadan / gører i
min hwkommelse / Men i fortige den hukömelse
Oc lade dem det huercken gøre eller vndfange /
oc icke heller lere oc formane dem til deris trois
styrckelse som Christus det haffuer indsat / men
lade det der met vere nock / at den som der hōff
staar haffuer seet messen / som i hēnelige offre
Oc lade saa den løgh och fulke tilspn Bliue i
det arme mennisks herte Lige som at han hag
de all vel der met gjort at han hagde seet mes
sen / Oc haffuer dog offuer alt huercken legeme
lige eller obenbarlige fongit Sacramentet / som
Christus / oc hans apostle effter hannem ville
at man skulle haffue / Jeg siger eder det en nu
at i klage at man tager fra eder / eders stiet
kloster oc gotz / Mand skulle for saadan greseligh
oc lastelig messens missbrugelse skuld / saa face
met eders Stiet och Kloster / som Josias den
Kong Juda for met de altene i Bethell / At
der bleff icke en sten paa den anden Det vaare
vel ret oc tilbørligt at fare saa met eders clo
ster oc kircker Om i ville icke bedre eder her vdi



Dyrige och sige Huad gaat er dog
komet aff Luters lerdom Jeg maa
oc atspørge eder/Huad gaat er oc
hoff eder offuer bleffuit I haffue
icke ladit ith sticke effter eder vfor
berffuit/ Messen vor den eniste oc høpste saat i
Den haffue i som det sig effter eders sind hører
met wilige afguder i och greselighed gjort til
skendzei/oc den rette cristelige brugh/tred vnder
føder/oc forsporet troe oc fortagd ordet Døbels
sen er bleffuen hoff bønene wskickelig oc wflis
telig noch / Men saa snart som barnet er opuop
et /oc komer til fornufft /Da kome i det megge
verre om halsen en turckeren skulle gøre/ oc ta
ge daaben fra det igen/met eders pnickelige bod
och gerningers lerdom Aff huilke det lærer ath
foracte sin doß / lige som han nu vore fortatit
och til intet gjort for synden Och ath det skulle
saa fradelis søge sin salighed met sine egne ger
ninger/Lige so daaben vore en forfengelig men
niskens stück (som doßsens fiende oc modstande
re nu lere) Och icke en euig Budz forbindelse
Siger mig nu herre / huad gaat er der offuer
bleffuit hoff eder / Jeg vil tige hues gaat fra
eder oc vdkomit / Saa ath wi en icke kunde be
holde vor Døbelse / Sacramente / Euangelij
Troen oc Christum for eder Forði ath i haffue
icke rettelige / Men altid wrangelige lært emod
Daaben/ Sacramentet oc bod

Dunder Turkene er dog den fordel Alt om

nogen er døbt/saa lerer man hannē io icke emod
sin daas / Men den onden turskercke desent och
exempel er farligh oc ond / De der som mād dog
lerde emod døben/saa er det gaat ath staa emod
effier thi at Turckerne icke ere christne /men de
ere forættede hof Christne met deris lerdō/mā
her hof edet er icke all eniste eders epēpel oc we
set farlig men i lare oc der tuert emod/oc storme
met ord oc gemiger der emod/oc gøre det vnder
christi naffn/lige sō i vaare de gode siele gemere
oc daabsens elskelige venner / Det skere som en
skarpt tagkniff / som David siger i Psalteren /
Huilket oc S. Peder klager offuer edet ii Petri
ii capit. saa sigendis De tale store och opbleste
ord som dog ingen nøtligghed haffue i sig Och
locke dem met forfengeligghed til legemens løste
som meste slippe fra dem / saa de nu leffue i vild
farelse Men det gode som aff min lerdom er kōs
mit er dette Alt denne eders græselige handel oc
Sudz forhaanelse er nu kōmē i lūsit oc blesfue
obenbare oc fordsmit / Huilket saare megit gaat
er / De megit mere gaat daglige der aff kommer
Men hof edet er uit gaat forderffuit oc til ins
ted giort

Om band

Sla vide i vel self met det første det store
roff och veldighed som i haffue edet til
tagit som er det store band / som kallis Ep
communicatio maior (Huilket dog rettelige
hæ den verdzlige offiermact til) Och i ere

Der vdi bleffne saa mechtige/ath Dauen haffuer
veret mechtig offuer Kepsere/Konger oc f
ster til ath affsette dem/och gøre sig selff till en
verdzig Kepsere/ Lader eder sige kere herrer
det er icke ret / Eders band skal kallis det lille
band / som icke verden /men hiemelen tilløker
oc fra Cristenheden oc Sacramentet fraskilper
Som Christus siger Mathei p viii / holder han
nem for en hedning om han icke vil høre kirckē
etc/ De S. Pouel siger i Corint v huad liggez
mig mact po dē sō vde til are / etc Effter thi
ath andre sticke skulle forbedris / saa molte mē
oc dette forbedre Thi at inted offer eller tieniste
er Gud behageligt som er kommet aff røffueri
siger Esaias

¶ Vdi den maade skal band brugis / Ath man
skal straffe obenbare last och sham /som er/ Røff
ueri / Boeri / Boleri/ mord/ hord Mager/ drauckeri
Ketteri Gudz bespottelse oc deris lige/ som cris
tus lerer Mathei p viii / At band skal dem offs
uergaa som icke ville vere kircken eller mens
nighedē lydige/ Saa lerer io kircke icke andet en
Gudz ord / siger mig nu huad gaat eller gamt
melt er der hōff eder bleffuit aff bandet/ Ez her
icke en ny obenbarlig misbrugelse opkōmen Jeg
vel tige ath i haffue mange vskyllige fromme
personer forbandit och forðømt och affliffuit for
kettere / Band haffuer dog mest til inted andis
verit brugit En til at indkressue oc indmane
sin geld skat oc rēte met/oc der met ofte kōmit

de menige mād i stor sorg oc bedrøffuelse / thi at
huess strengbed eders onde Officialer oc andre
prester haffue her met brugit effter deris eget sind
det vide i vel selffue en del Och ville wi nu her
effter gøre it kalē dar aff saadane eders dygder / at
i skulle det kude begribe / at wi haffue forstondit
eders misbrug her vdi Oc giffuit det den gātske
verden til kēde (om saa er at i icke ville gøre no
git her til paa denne Herre dag)

¶ Men paa den side som Band skulle hafft sin
rette mact oc brug / der haffuer det verit it afflad
oc idelige benedidelse / och motte plat inted bide
paa Bisper Domherre Pauer eller Cardinaler
Her ville ieg gerne høre en Canonist Doctor s
mig ville opregne huor offte at Pauer / Cardis
naler / Bisper / Prester / Stict / Kloster ere for Si
monic oc andre wdpygder skyld bansettet och for
maledidet / effter som Canones oc den Wandelige
ret vduiser Huo holder dem fore at vere i Band
Declaratio staar och er hoss dem / Huilken saa
heder han er i Band / Han er i Band som wi ville
der i haffue Oc huilken wi icke ville der i haff
ue / han er icke i Band Saa seer nu kere herrer / eff
ter thi at eders vilge skal gaa for rette Saa ka
oc vel Christenheden saadanne Pauer oc Bisp
per vel miste oc ombere

¶ Oc ieg ville gerne vide huad mand dogg skulle
holde eder fore / christne ville i icke vere / effter thi
at i icke ville lide Christi ord oc ordinantz / Pas
pister ville i icke heller vere / for iath i en megit

mindre holde Canones och den Nandelige ret
Som och vel tungere er at holden en Euange/
lium Er det icke en sielspy oc vnderlig ting at
det Danelige vil icke vere Daneligt/ oc giffuer
sig dog for Daneligt vdi/ oc ville haffue kirckens
gotz oc regnente all ene til deris profit/ och icke
kircken til nøttelighed Diffe sager rime sig icke
ke Vallan saa Bliffuer altid Epicuriske oc Euri/
kiske/ det ere i dog visselige Men at i io ere Epi/
curiske oc dog nu saa daglige strige oc robe/ at
inand tager gotzet fra Lloster/ oc Stict Der fo/
re maa ieg nu holde en hemmelig och venlig
snack med eder

A Det er vel sant/ det behager mig oc icke at
man saadant gotz saalunde til sig røffuer En
dog at de onde Lutheriske gøre det mest/ oc mere
haffue der aff en de mand Beskriger for Lutheriske
Hvilke vel beuoligt er/ oc Bespynderlige Befalder
mig det ille/ at de onde forgiffrige skalle faa det
(som ieg vel ved) oc de som det icke fortiene/ men
de som arbejde och trolige tiene/ der vil ieg icke
gøre mig sårtiligbed paa/ om de faa noget der aff
oc der paa ville ieg gerne lade suare mig/ Effs/
ter thi at der er obenbarlige tuende Bonde Llo/
ster tyffue oc Stict røffuere til/ Hvilke dog vns/
der disse tuente skalle rettelige naaffn giffue/ den
ene part er vduertis/ den anden induertis/ De vdu/
uertis ere de onde oc wuerdelige som forsagt er
De induertis ere de Bisper/ Domherre oc Huns/
ke seiffue/ som beside saadant gotz och misbringe

det til all wtuct oc wdygd/oc offuertrede samme
gotzis rette skick oc ordinantz wbestemmede/ oc
sende store summe til Rom oc sua dubbelde skale
ke til bage igen De der met saa skendelige plyn
dre oc beroffue Stiectene

I Menet du icke atz Keesere/Konger/ I pister
oc herrere/som saadanne Biscops doms oc Clo
ster hassue sticket/wore ia saa wise oc fornymsis
ge/atz de der met wille sticte hore huss/eller den
Rommiske røffuere kircke/de hagde vel anderles
dis der til stilled sig/oc icke horer oc skalke/ eller
de Rommiske tyffue oc røffuere deris gotz och
penninge tilskickit Den stund atz nu saadanne
seller/Beside Stiect oc Closter De de personer bru
ge saadant gotz huilcke de som det hassue sticket
icke mente eller wille/oc hassue det saa vnder sig
emod deris wilge och ordinantz lastelige det for
tere/oc skendelige det til hobe samle De der off
uert ere i band/ee paa hōpste irregularer Saa sig
mig nu huilcke de argiste Stiect røffuere oc kirc
ke tyffue ere/da skalt du vel se Dauch gwerft sit
de til hobe met alle Cardinaler/ Bisper/ Doms
herzer/Abbeder oc Muncke Thi atz de icke holz
de och gøre de ting for huss saadant er sticket
Men gøre der tuert emod som wfindige casere
oc galne/tage och bruge samme gotz effter deris
egit sind som de self wille Eya kere/ kant
du se en skeff i en andens øge/ oc klage oc skrige
der offuer/atz man formindsker cest si inded gør
de Alandelige personers gotz

Saa maa mand oc dig Underuise om den sielcke
som er i dit øge (som du icke wilt se) oc giffue till
kende/ Kant du det ene sige/saa maat du och det
andet høre/Paa det atth du skalt vide atth andre
folk haffue oc øgen/och kunde och føle lucte och
høre

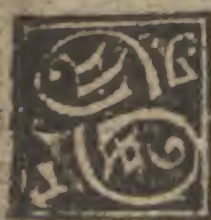
Der som i ville nu foregiffue/at man skulle
icke tage eder fra huess eder tilhører/ Dist skall
man icke tage fra eder huess eder tilhører Men
ieg ville alligeuel gerne lege met eder der om
met eders egen Mandelige ret Huilcken ret som
fordømmer/forbänder/formaledider och setter eder
vdaff/oc siger atth det er icke eders gotz/det her
der Deponatur/thi atth i icke holde eders skick
oc ret/oc haffue der met eder selffue affsat Der
fore haffue i forkast samme gotz effter eders
egen ret lang tid siden/som i haffue her til velde
lige haffte vnder eder som fordømde røffuere/thi
atth skulle man declinere oc coniungere det verbum
Deponatur/per omnes personas/huor ville da
Pauen/Cardinaler/Bisper oc Cannicker bliffue
Der skulle visselige bliffue itth verbum imperso
nale der aff/atth der skulle ingen persone beholdis
Tøckis eder det atth vere skelligt/atth mand skal
haffue medlidelse met eder/atth i icke holde eders
egen ret Saa lader edez oc tække atth det er skels
ligt atth haffue medlidelse niet dem / der fra eder
(som ere wangerfulle Simonister/oc forbannede
røffuete)saadant gotz fratage/oc ville icke lade
eder det beholdes Effter thi at de haffue der paa

eders egen ret. Som hedet Deponatur. Saa skul
le dog eders begering ske. Atth man lode eder be
holle huss eder tilhører/det er hører og skalckeri
Oc huss eder icke tilhøer/det er gotzet oc renten
det skulle mand icke lade eder beholde. Men tage
det altsåmen igen fra saadanne tyffue oc røffueze



Er met vil ieg ingen haffue vns
der tagen/huer acte oc besinde met
sig/vdaff huss fortieniste eller aar
sage han bruger saadant gotz All
eniste atth ieg gør her vnderstet
paa det aandelige gotzis brugelse
mod dem som saa skrige oc robe/och siger ieg en
nu atth der som Stictenis och Closternis gotz
skulle saa skendelige røffuis oc sendis til Rom/oc
skendelige met hører och skalke forteris. Och de
gode menniskis mening som det haffue stictet
skulle saa gantke feyle oc bliffue forgefuis. Da
ville ieg megit helder atth Keyser/Konger/Het
rer och f. p. st. skulle det selff her i landet holde
oc skicke det i bedre maade. Thi atth det er io vift
atth de som saadant haffue stictet ville der met
skicke fromme/tuetege/Christelige oc elige pers
soner. Icke dem som skulle staa oc robe i kor/el
ler bare høg paa land eller driffue aarkeløshed
Men de som skul'e studere/lese och bete/atth man
kunde der aff vduelge fromme och lærde persos
ner till Bisper/Sogne prester/Predickere/Scol
lernestere/Landzeiere/ Scrifftere Lige/ om det

wor i forme tid begynt oc tilgick Men nu at de
saadanne einbede oc gerninger effterlade oc for
act/och der til met bespotte och forfølge/oc ere
mangfoldelige i band/ Saa ville ieg icke der fos
te grede/om de der offuer miske deris rente och
penninge Oc det kallis Beneficium propter offici
um Men icke Beneficium propter Maleficiu
Det lerer eders egen ret/oc straffer det met band
paa det alder strengiste/oc kaller det Simoniam



Ic mig nu huilcken 'Pau / Bisp
Strict eller Closter som her til nogē
tid haffuer det angrit / eller ladet
sig det tücke ilde at vere At de lode
saadanne officia vndergaa Eller forarbejdede oc
tracterede der paa at de skulle komme op igen
Oc haffue dog Brugit saadanne Beneficia oc der
i leffuit dubbelte kircke tyffue/oc tuesfoldige Clo
ster roffuere/ thi at de haffue icke all eniste hase
saadant gotz vnder dem (huilcket dog er stictet
til andre personer en de ere) men de haffue oc roff
uit och staalet fra den gantke Christenhed Och
forhindret mange gode fromme lerde Christelige
Bisper/ Sogne prester/predickere/oc andre gode
nøttelige personer sō mād icke kñde ombere huil
ke mand skulle met rette haffue giffuit saadant
gotz oc Beneficia effter deris mening oc vilge
som det haffue stictet Men de der saadant sticte
de/inente icke de officia at de haffuer en lang
kiorrel/ith røckelph/en plst paa hofpredit/eller at

de
for
re
for
ch
ici
un
nd
un
isp
igē
det
ode
oc
sen
der
clo
afte
ter
off
och
ige
ode
iul
ant
lge
kte
ang
at

føre dig i en messesagel eller huide kleder Det
kunde stocke och stene vel bere De ville atth de
personer skulle ophoffue oc hielpis/som Christe
heden skulle vere til trost oc salighed

23 Der som i ville megit Bramme/ oc lade eder
tøcke atth mand skulle saa lade eder Stict oc Clo
ster/och alting saa ganske fonge for handen igen
Saa maa mand eder vel saalunde skellige suare
Kere herre giffuer och gantske tilfoyn igen eders
dubbelte røffueri/som er personer och gotz De
personer haffue i røffuit fra Christenheden Det
gotz haffue i staalit fra stictene/giffuer saadant
igen Alt de rette officia kunde komme paa gang
igen/saa følge de Beneficia eder skellige Thi atth
der ligger Christenheden mere mact paa saadant
ne personer/en paa alt det gotz oc herlighed som
den gantske aandelighed besidder Der som i det
icke gøre/da vil det icke bliffue ith gaar regens
skaff/atth i all eniste ville regne vdgiffen/oc vn
dersla oc forgette indtecten/da maa alt anderle
dis vuderuie eder at regne/oc bedre se oc vocte
paa eders hender/thi atth i haffue opbaaret och
anāmit herrens gotz/at i skulle der met holde oc
tage til eder exlige personer/huor ere de same/da
der dem hid Ja i ere oc de som lade de arme per
soner forgaa och forfari/ atth Christenheden io
paa alle sider formedelst eders skuld forderffue
i grund/all eniste at eders Epicuriske Bug/kan
saa vel och bliffue ved mact Dette vil ieg der
suare haffue sagt / atth mand maa see hvad

de vinde der aff/som dømme paa en skeff i en and
dens øge/naar de yppe deris geckeri oc daathed
Betencker eder fordi ret/oc beder Gud om hielp
paa dene Herre dag Alth i kunde nogit gaat skic
ke Sagerne ere store oc suare/ oc ligge (diss ver)
saa dybt forsmuckne atz menniskelige krafft och
fornufft icke heer nogit kunde skaffe Vand er io
aff nøde Men herre Gud det maa dog icke affsi
myggene och sluge Camelene/ ellers bliffuer
der inted aff De slicke om Bod/Messe/tro/Dod
och gerninger haffuer ieg vel sorg/ atz de skulle
vere forhøpe til atz forstaa Goss eder Der fore
haffuer ieg ick føye haab/atz i skulle nogit ret
kunde der vdi Beslutte/helst fordi atz eders vise
oc lerde icke selffue det forstaa/De saadanne slic
ke kunde icke met nogen menniskelig krafft och
fornufft handlis oc tracteris Men all eniste ved
Christum selff oc den Helligand skulle de handli
lis Thi atz der haffuer neppelige verit ick eller
to Edilia/i Huilcke der haffuer verid tracterid
om disse slicke siden det første Concilium waar
som staar Acto. xv ca. Der fore vil ieg fram
delis inderlige Bede oc formane eder om de slicke
i huilcke mand icke besynderlige den Helligandz
opluselse behøffuer men de ere Goss de christne
begribelige oc viffe De kunde forfaris met for
nufft oc forstand/forstaaff oc begribis/De først

O m Sacramentens beg

ge part

Er vide i io vel At de ene part er
en forderffuelig Ny handel / mod
Christi clare oc skinde ord / oc mod
den gantke Christenheds gamle och
lange brugelse / Huilket for er edet met megen
scrifft veldelige tilkende giffuit / och dog haiffue
i en ny for fiendskaff met all ny haadel / I haiff
ue icke all eniste den lastelige ny handel anamit
oc holdet / Men oc saa met greseligt bulder och
forfolgelse veldelige effter eders egit sind for
suarit / Oc der met Gud fristet och forsogt paa
det hoeste / oc hans hellige ord forhaaned oc for
dempt Gud giffue at i vel goede oc bedre edet
och skicke eders sind effter hans hellige ord / I
kunde det icke met nogen scrifft bestaa / Skulle
i oc met ret vold oc mact / staa mod scrifften /
Da vil det icke vel ende sig paa det siste Det
vil oc intet hielpet edet at i sige / atth mand skal
intet nyt gøre eller nogit foruandle / oc dog haiff
ue i hørt at dette sticke er io en ny handel / oc at
i ere de som ny handel och foruandling vdi all
Christenheden haiffue indført for vden ende och
ophold / Men alt det so foruandliff effter Guds
ord / det er icke ny handel / Der fore skulle alle
seduaner vige / hvor gode de ere eller synde si
ger eders egen ret / Saa er io Gud oc hans ord
eldre en i ere / Det er euigt fordi skal det for
uandle oc regere laade nyt oc gammelt / D sig
suere den aff det ny eller gamle regere lade

Di

✿ **I** giffue oc faare oc sige At mand skulle in
ted foruandle eller forny mod kirckens vilge oc
samtpæke Huor er da kircken/ Ere i den/ saa vi
ser oss breff oc segel der paa / eller beuifer det el
lers met eders greninger och fruct/ Huor suare
ere wi oc icke den / som ere saa vel døpte som i
are / oc late/ predicke / haffue Sacramente/ Tio
bede/elske/ haabe lide mere en i / Eller ere i det
fore kircken / at i indføre idel ny handel / och der
offuer foruandle Guds ord oc laste forhaane for
følge oc der til met drebe andre / Oc beside och
vnder eder haffue Stict oc Closter som kircke
voffuere/ Ja i ere dieffuelens kircke/ Hvilke der
er en løgnerinde emod Guds ord oc en morderin
de/ lige som hwy seer at hennis Gud dieffuelen
er oc en løgner oc myrdere Men den rette kir
ke er io den som sig effter Guds ord holder och
stiller Och der offuer liden hun saa vel som wi
(Gud haffue loff) gøre/ Oc wi myrde ingen /
eller nogen fra Guds ord forføre/ Der fore skul
le i oss megit sige / kircke / kircke I skulle gøre
oss viss at i ere kircken der staar det paa/ Dieff
uelen ka oc sige Jeg er Gud tilbed mig som der
staar Mathei iii Capit. Vlffuen kan och sige
Jeg er hyrden Mathei v Joannie v Vi vide
vel jelffue at mand skal vere kircken lydige Men
wi spørge huo oc huor hun er
✿ Gud hielp eder till bedring i denne artickel/
Gøre i det icke / da ville wi met Guds naade /
En nu gøre lige som wi her til gjort haffue

Doch vil ieg mere sige Alth det som i noget effr
terlade och offuer giffue nw paa dene herredag
Da ville wi ick tage det effter eders mening
Lige sô det skulle nw for eders affladelse skyld
Vere ret/oc haffuer her til verit Mey i skulle der
til Vere off gantske ringe Alth det skulle staa i
eders mact oc vilge /naar och huor lenge / gud
er sâd eller legnactig / Eller naar oc huor lenge
hans ord skal Vere ret eller wret Thi ath det
Vare alt forhøgt at opstige / Doch effter Anter
cristeligt beffmed sette och opheffue eder offuer
Bud oc hans ord / De igen kalle alt vort arbej
de Men wi ville formedelst Budz ord haffue
eder aff tuingede De lige som lastere/forhaanere
forsølgere och mordere afforiffue / Paa det
ath i kunde ptrynge eder for Bud / Doch be
kende eders synd / mord och last med Budz ord
och bedre eder sô de der her til haffue gjort wret
och forsølget Budz ord / oc rdstyrt wskyldigt
Blod Saadan synd oc last vile wi haffue wdult
oc ick heller tige oc sâtøcke det / oc gøre oss der
laetige met eder i saadan greselig handel Men
wi ville dristelige framsætte huad der er for han
den / oc ville det met eder paa det pderste rdsol
de / paa Budz ord vegne som i forsølge / De sô
ieg tilfoyn haffuer sagt beffue wi ingelan
de eders Herre dage/ eller beslutelse der till
Vi staa der som wi staa / for vden eders
medhielp / Ja och mod alle eders fortrøckel
se Bulder och galenshaff / Men for eders oc

for det arme folkis skyld gøre wi her vdi
huesse wi gøre Om wi eder eller nogre aff eder
oc det arme folk kunde hielpe oc raade Gud til
loff oc ære / oc Christenheden til nytte

Om den Vecte stat



Elisatus / Det er den wectestat
eller forbudet Vcteskaft (som i
vide) Er oc en aff eders Daaer
lige ny handel / mod det euige
Gudz ord oc den gamle Christe
hedis brugelse / och mod Gudz
egne creatur och skabning / Der met fuldkome
i den Prophetie Danielis vi capittel Der taler
han om eders Konge At han vorder icke acten
dis nogit det gud tilhører / Och ey kerlighed til
nogē quinde Det maa io vere en stor oc megtig
forhaanere sō forsmær oc foracter quinder / som
Prophetē her for en bespnderlig Antechristelig
forferlighed framsætter nest effter affguden i De
gale translatio indeholder Erit in concupiscētiis
feminarum / Han skal haffue stor Begering till
quinder Det vaare icke en Antechristelig dict /
Man motte saa sige Erit in concupiscētiis mas
culorum En dog aly han det same och der met
mener / Thi at han siger Affectum erga mulie
res non curabit / Hvilken den rette text er
I Nu kere herrer vilke i vere fromme oc gode

re vel /da tvinger eder i dette sticke til Bod och
Bedring /for all den wsigelige iammer /oc man-
ge/honde vtuct som i/i den gantske Verdt aff de
ne forbannede Pauelige ny Handel er wd kōmē
Huilken eder alle paa Halsen ligger / oc liggendis
Bliffuer der som i icke gøre der noget til/oc for-
handle det Her Høre i vel at det er en Antecrist-
elig grumhed oc plage /at foracte kerlighed til
quinder det er at forbiude ecteskaff Thi at gud
haffuer skafft quinden manden till ere oc hielp
Der fore vil han haffue saadan kerlighed wfor
Buden oc wforactet Rødt och dieffuelen lære all
eniste at bruge quinder til vānere/ och at skende
den ene effter den anden Rige som eders ny ecte
løse (iegg hugde her sagt areløse) skal her til giorē
haffuer och en nw gør / Det heder icke at el-
ske quinder/men at søge och elske skam och w-
tuct hōff dem De holde och acte dem for hōzer
oc skøger / oc icke for erlige quinder / At ingen
mand kan der effter haffue dem kære Men Bud
vil at man skal holde dem for hustruer och det
skal man gøre erlige och met kerlighed / Det er
at man skal holde sig i ecteskaff De bliffue hōff
dem met ret ecteskaffs kerlighed / Det er Bud
vel behageligt /men det er konst oc naade

✱ Vider i vel och at det Tiette Bud ord siger
Du skalt icke gøre hord Dette Bud (lige som
alle de andre) gøre ingen vnderfæd paa personer

ne/vere sig Wandelig eller Verdzlig prest eller
ligmand/ Da skulde de icke bryde ecclesiastick Det
er at mā skal icke beuare sig met en ande mandz
hustru Den stund det forbiuder huer mand den
andens hustru Da er det io wist at det tilste
der huer mand at haffue sin hustru Ja paa det
at ingen skal beligge den andens hustru/da tui
ger det til at haffue sin egen hustru/ Om det wo
re sant (som de Canones laste oc straffe) At en
fogns prest kunde icke tiene Gud om han hagde
sin egen hustru Saa motte det Sielte Bud gane
ke opholde oc icke anrøre alle personer/ oc tilste
de dem egne hustruer

¶ Desligest motte ieg oc saa sige om de andre
Budord/ Du maat icke haffue eget gotz oc pe
ninge /ellers kant du icke tiene Gud / Som det
Siende Bud dog siger Du skalt icke stiele fordi
tilstedet det at haffue eget gotz och penninge /
oc forbiuder / all eniste fræmet gotz Ja paa det
at man icke skal stiele / da biuder det at haffue
egit gotz Saa ved ieg och icke en nu om det er
fære fare til synd haff eget gotz och penninge
en haff egen ecte hustru / Grrighed Wāmōn
guld gotz penninge oc saadanne kompanere så
belige mechtige / Men sūma det er ilh skort skal
keri som Canon vduiser At hun siger At man
kan icke tiene Gud haff egen hustru Oc kan dog

Wel tiene Gud hofſſ egen Wāmon guld pēninge
Slot gotz Steder Men det er ſant Alth det er
bedre at tiene Gud hofſſ ſin egen eete huſtru / en
hofſſ egit gotz oc pēninge (en dog at det icke hin
dret en chriſten) Thi alth man haſſuer dog en
huſtru / oc ſorgen er nu vīe naar hā ſende ſauē
Dch hun kan ſig ſelſſ beuare / Men aff gotz och
pēninge kan man aldrig ſua nock aff / men ſør
ger altid io meer oc meer for yden alt ophold /
huorlet is mā det formere oc beholde kā Saadā
ſorg oc Begering er dē rette forhindring til gudz
tieniſte / Huilken ſorg en eete huſtru kan vel be
tage en ſogne priſt / och beſørge hans / och lade
hannem ſlet tiene Gud

✱ Item ſaa ſkilte och vel en aſſe ſige mod det
ſemte budord / oc ſige Du kant icke haſſue vaa
ben / byſſe / oc andet verge / oc der hofſſ tiene Gud
fordi alth du motte nogen drebe / gøre ſkade / el
lez der met forhindriſſ / Thi at det ſemte budord
all eniſte forbiuder at ihieſla / oc tilſtet er allige
uel vaa ben oc verge Ja paa det alth mord ſkall
affſtillſſ / ba biuder det at haſſue voben oc ver
ge Huor fore haſſuer vort ecteløſe hellige folk
baade deris egit guld oc pēninge / voben oc ver
ge / oc ſtride trøſkelige / Hindrer det dem inted til
Gudz tieniſte / Nep / men en eete huſtru hinder
dem Det haſſuer veret en ſtor geck / ſom ſaadā
en Canon giort haſſuer En geck gør flere / ſaa
haſſuer en geck forbiudet all verden oc alle hog
lerde klercke

Dieffuelen Vilde det begyndte med den Canon
Alt hans ecteløse skulle ingen egen hustru haff
ue Men i de sted alle andre mends hustruer Døt
ter/ piger och der til med Sodoma. Huilket de
icke sagde gjort om de sagde verit giffte / De
sligest i den sted som de skulle brugit deris eget
gotz (thi det er sult atz foruerffue) haffue de
forsluget all verdens gotz oc forbrasket oc for
teret det i orckeløffhed / Huilket dog sagde bleff
uit wgiort / om de skulle det selffue foruerffuit
med arbejde/ Saa haffue de oc forbudit voben
at de motte regere alle Kongers suerd / oc gø
re med dem hvad de vilde Huilket oc sagde vel
bleffuit til bage / om de skulle all eniste hafft de
ris eget Men det er itz stort vnder / at disse try
fikke/ Som er Alle hende fri wruet Alle hende
giffing oc præcttering Alle hode voben oc krig
skulle icke hindre disse ecteløse helgen i Gudz
tieniste / oc en ecte och erlig hustru skulle hindre
dem der vdi

De der som alting skulle io fegle Alt Pauz
Bisper Cānicker och det folk / ville io bliffue
i deris ecteløse / horeri oc skalkeri stat / Effter
som den hedenske Poete siger Alt bolere oc hore
herst tage sig icke gerne nogen ecte hustru Saa
haabis mig dog/ at i forbarne eder offuer de ar
me Dogne prester oc siele doctere / oc tilstede de
ectekaiff oc at i icke leger bliffue saadane skedeli

ge myrdike galne / Canonister oc Jurister / som i
haffue her til verid / Thi atz eders Canones bin
de / atz man skulle suspendere en giffte prest / det er
sette hannem aff sit embede / Men i haffue det
saa met eders groffue esele oc baganter vdlage
Atz man skulle henge / sencke / myrde / forkomme
oc fordriuffe dem Saa gantske blodtpistige / och
mordgerige ere i blodhude / at i icke skemme eder
offuer eders egen ret / atz dreebe oc forkomme dem
lige som eders egen fri vilge tilfiger / Er det saa
atz i eder icke forbarne (som iegg spørger) da lig
ger eder saa megit wskyldigt blod paa halse / saa
megen greselig last oc skam / oc saa megen wsh
lig onoskaff / atz Gud skal neppelige giffue eder
naade til atz gøre nogit andet En det all ene
som i kunde selffue komme eder i opørz och for
derffuelse met / Som S. Pedet siger ii Pet. ii ca
Saa skal man dogg gøre huad Gud vil / oc icke
gness eder er behageligt



Or de Myncke ved iegg inted atz bes
de / thi man ved det vel atz i ere der
om vel til fredz / at de wore alsamme
fenden i vold / huad heller de giffte
dem / eller oc ey / thi det er icke wtilbørlygt / For di
at to haner forlittis icke gerne paa en mydding
Thi atz Mynckene ville føre den desent och
leffnid som i haffue / oc gerne beside det all ene
oc det staar eder icke til at lide / Der fore lader de

skulle hensure/de skulle icke føre nogen Bispe
eller Cannicks lessnid oc vesen/det høret al ene
Kircken och Gudz tienere till som i ere/Gud als
mectiste vil io naadelige oc bedre skicke oc gøre
en i tencke/eller som wi off tål eder forlade Amē
Eller bliffuer senden en Abbed/oc hans moer
en Abbedisse(frøcter ieg)men det er mit haad oc
trøst/at i kunde icke her lessne oc vere euindelis
ge Man maa io altid skicke oc vduelge ny sogne
prester oc siele gemmere Och de unge personer
som der til vduelgis skulle icke(om Gud vill)
saahunde met eders gubne reder oc bephictelse las
de dem saa forbinde/ellers bleffue Bognerne der
offuer øde/oc for uden Gudz ord/ och Munkena
forjaa/ Saa skulle i se huorlunge Bisper/Prelas
ter/Cannicker/Stiet oc Kloster bleffue ved mact
Bogne prester mae io vere til/ alligeuel at der
voore aldrig nogen Bisp/Cannick eller Munk
till

✠ Christenheden haaffuer her til i saa mange
hundrede aar verit opholdet for uden saadanne
Bisper/Prelater/Cannicker oc Stiet/ Hwv kan
oc saa vel her effter for uden dem bliffue ophol
den/ Der skal ingen Christen siel sig kunde rose
eiler sig paa den yderste domme dag/at hwv aff
nogen sit stictis Biscop/saa mæge hundrede aar
haaffuer rettelige høit eller lart pater noster/de
p Gudz bud/ Troen eller ich Euangelium aff
dem/eiler fongit eller nættit ich eniste Biscops en
bede oc gerning aff dem/ Di haaffue io her til/før

en Luter kom/ saet off selff leffuit oc trod/ lige sō
wi hagde aldelis inge Bisper haffte/ och nu en
nu saa tro och leffue/ Saa ved icg sandelige/ at
all verden maa det sige och bekende / at
Luters lerdō opkom/ da haffue de iche mere haffte
aff deris Bispers lerdom/ en de nu haffue/ oc ic
ke heller nu mindre en de tilforn hagde/ vnder
gerdis det rōffueri oc penningis bes kattelse/ De
kunde huercken spē eller mercke / om de tilforn
haffue haffte Bisper/ eller en nu ingen haffue/ saa
gantke er dem huercken / tilgōgit eller affgongit
Bispelige gerninger oc embede De dette heder at
haffue flittelige doctet sielene/ lige saa atspørge
de en nu at hville doct dem

Ja sige de Di vic och ordinere andre i vor
fred som saadant gøre skulle/ det gøre de och
icke/ Men den Die Bisp gør det all eniste/ och
han holder huercken Bispelig secd eller art Thi
han vier oc ordinerer all eniste til offer messe/ och
spør plat inted offer/ huorlunde eller huad man
skulle predicke/ eller huad folkit er endelige be
hoff at lære/ oc der fore er Bispen oc vel til fredz
kan men presten lese ith Requiem / da singe han
staa den vlerde asen met sin crisme/ oc lader hā
nem saa hen gaa/ Bud pīcker sig selff predickere
huor som helst de ere och der met opholder sin
kircke Men for Bispernis skyld och ders tilspn
hagde hwn vel lenge siden hundrede tusinde gon
ge verit forgaat oc plat til inted gjort

En dog atz hun haffuer her til ille stondit/oc en
 nu ille staar huest skuld er det andet en Bisper/
 nis som side i Apofflenis och i Bispelige embede
 dis sted/oc gøre der inted til/men lade alting vn
 bergaa i grund/oc skrige en nu atz man skulle la
 de dem saa deris regemente igen/ Fordi atz de
 atspørge sielens salighed Det haffuer vel verid
 en sin regemente /de søgte vel sielens salighed
 Ja fenden paa deris hoffuit som dem och rider
 och off alle til wlocke paa vor halss/ som off til
 fom er vederfarit/ Det er for den førstelige stat
 Meum et Tuum gjort/ Men ret Biscops embede
 det vil vel hoff Sogne prestene och predikerne
 bliffue



Ramdelis giffue de saa fore Vi
 lade och nogre personer studere i
 de høye scoles/ som ere dvelige til
 predickere/ och der effter aff vor
 befalning viess och ordineris aff
 vorre Die Bisper Det er sant/ i
 lade dem studere (diss ver) det gør och saa Turcs
 kerne oc Jøderne/ Men huad giffue de/ eller hiel
 pe der til/ Eller i oc saa/ Huad giffue i/ eller hiel
 pe der til aff eders Bispelige Hammon / Huor
 som helst nogen studeret/ huilckit i dog retteli
 ge plictege ere/ Ja det er eder alt emod atz de
 høye scoles ere til/ thi atz eders aande stincker der
 effter/ De Muncke ere i nu quit oc offuer mectis
 ge/ Det anamme i gladelige aff Euangelio De
 Scholeger oc lende sū haffue ret forstand i scriff

ten/bem wore i oc gerne quit/de ligge edet en nu
i vegen wore de borte/Dallan / da blesse i fuld/
mectige herrer offuer Sogne Prestter/Siden kun
de i oc opstige igen offuer Konger oc Pfister/ia
och offuer Dauen selff/Lige som man kunde icke
miste edet/oc tuinge/at vi Bisper kunde all ene ve
re Guder och herrer paa iorden/den vey ville i
vd/Kere herrer er det icke sant atþ det hemmes
lige raad i h lle i Wentz (hoff huilckit ieg icke k 
de vere hoff) det s me listelige vpsat gick po den
ne bane/hagde det saa gongit fr  da hagde wi
haft verde fuld aff asne/oc kirck  aldelis for vde
Budz ord / Och da hagde wi icke heller haft
nogit Sogne embede mere / Thi atþ skulle i la
de studere (som edet vel burde) aff d  rente s  er
lagt til Stictene at opholle studi / oc h pe scoles
met/da finge ing  der aff vde h  hagde tilforn
formedelst andre gode menniskens hielp studeret
Oc der som han da skulle haflue nogit aff s me
me rente/da motte han den k be met en stor sum
oc betale hende/oc naar han hagde den betalet/da
bleff han strax bunden til Stictet til atþ hyle
skraale oc blasre/paa det atþ hans studeren och
konst skulle io icke tiene til atþ predicke och lare
andre Saaledis hielp i Christenheden

✿ Men ieg sette saa fore/atþ i skulle sette och
skicke andre i eders sted (huilckit idog icke g 
re) som skulle predicke oc vere Bisper paa eders
vegne/Saa h re i io vel atþ ieg taler her nu
om Bisper oc icke om nogre beskickere eller bes

fullere En bonde eller dommere i en landzby
En købsted/ En herre oc Høfste kan och bestille
oc skicke en prædickere/ han er icke fordi en Bisp
Den kallis en Bisp som skall føde Gudz folk
Thi der staar Actoz. xx. S. Pauli lerdom till
Bisperne saa/ Haffuer act paa eders selff/ och paa
den gantke hiord/ for huilcke den helligand sette
eder til Bisper/ at i skulle reggere och føde Gudz
Christne menighed som han igenløffde met sit
egit blod/ Vaare i Bisper som eders naffn oc em
bede vdiuise/ da skulle eders haar vel staa for
denne snack/ oc da vaare i saa nødigte Bisper off
uer slictene/ som ieg er predicker oc docter/ thi at
i skulle icke da haffue megit bedre en ieg och mi
ne lige na haffue/ S. Pouel siger i Thimot. iii
En Biscop skal vere didacticus/ det er bequem
til at lære/ som altid for vden ophold skall lære
andre/ Han men icke de Bisper som ere Herrer oc
Høfster eller Slotz Bisper / Men Kircke Bisp
per som gøre gerningen met predicken oc lerdom
som nu (Gud haffue loff) mange fromme och
retfærdige sogne prester nu gøre/ dog at de icke
ville bare høye kløffuede hatte/ Som tre Billede
och S. Nicolai Bisper kunde bare/ Men at i
som Bisper/ skulle tilse huad ret lert er/ och i vide
det icke selfue eller forstaa det / Det er leckert
Ja viiff wer icke leckert/ Vi haffue her til forfa
rit huad gaar eders tilfyn haffuer skicket / som

disse forscreffne sticke vdiuise oc til kende giffue



Vere Herrer ieg maa formane oc paa
minde eder i alle disse sticke/ thi at
ieg seer at i icke fröete Gud/ oc icke
heller atspørge nogen anger och bod
for eders greselige onde lessnid och
wesent / oc i gøre eder icke heller nogen samuitt
tighed der paa/ at Gud der met storlige fortrö
nis/ Men fordi at i nu se at wi arme Luterke
haffue taget off edre quinder/ da lade i eder töcke
at i haffue off engong offuerkommit met ic
sticke/ den stund at i inted andet kunde finde met
huilckit i ville gøre eder gode/ oc off der met vn
dertröcke oc ned sla/ Alth eders skendelige wtöet
horeri/ alle Closters töffneri/ och stictis töffneri
Oc all anden eders greselige/ skammelige/ wskic
kelige misbrugelse/ skam/ last/ shade/ och Lhustens
hedens forderffuelse/ skulde beteckie fortizis/ loffs
uis oc pris/ Alth i en nu frandelis gaar hen/ L
ge som de rene wskpldige/ oc Apostlere selff/ och
hagde inted vand behoff at tho eder met / Men
farer lempelige kere Herrer/ oc seer til at det ic
ke seyl eder/ Ta'er icke for stort/ I ere icke en nu
offuer biergit/ I haffue nw vell seet huorledis
kunde skulde oc pröde eder/ Men i haffue icke en
nw seet huorledis man kan eder den skone h
affkrenge

Dch male eder saa ret Vd/atth i mue spötte ved
eder selffue/pucker oc tradsser sløt inted/eders sag
er icke saa god som i mene



Vnde i bort tage fra off vore ecte hu
struer/som wi baade for Gud oc ver
den/met en god samuittighed icke for
hozer mē fore vore ectehustruer holde
Saa skulde i aldrig tro huor mester
lige wi vilde vdsmecke eders hozer och røffuede
ectequinder Huicke i dog icke haffue met nogen
god samuittighed som i vel selffue vide Oc hol
de dem icke helder for verden vden for eders ho
ter Oc mue der fore lade dømme oc kalle eder baa
de aff Gud oc verden hore iegere oc hore verte
Der til met vilde wi eder/eders Rommiske So
doma/Dalske Bylløp/ffenediske oc Turkiske
Brud/oc Florentiske Brudgom saa vdmale/atth i
skulle se oc begribe atth vort ecteskaff haffuer er
lige hafft sig offuer eders arelse kyskhed/oc der
som nogre aff eder ere icke skyldige i alle disse
flicke/der spørge wi inted effter Det skall dog
gelde dem saa megit som saadant forsuare / be
sterme/samtpøke oc met nyde/ lige som dem der
selffue ere skyldige der vdi/for di atth de icke saa
banne straffe met band / som Euangelium och
eders egen Ret larer oc vnderuiser/ men i hielpe
saadanne misseede/oc gøre dem bistand/oc emod
off lige met dem buldøse/ tradsse ot true/och gøre
eder delactige met dem i all den greselige handel

De der fore ere i icke bedre en de skyldige Som
der staar Roma. ii Capittel

¶ Thi at det haffuer aldrig nogē Hedrig Turs
ker Danc Kysere eller nogit menniske paa ior
den skicket eller gjort/ At nogen mand skulle aff
lijsuis for ecteskaff skyld De det er en ny wßør
lig ting aff eder ny bisper begynt sō ere de største
Stict røffuere/hore iegere/oc hore werde i eders
stict som paa iorden ere De i gøre det icke fordi
ath man skal holde Kyskhed/ Men fordi at mā
vil icke holde horeti och wtuct som i gøre / thi
at i lade dē bliffue vstraffede sō det gøre De kā
ingen tro at i met saadant straff rettelige mene
Kyskhed/thi at der er icke større Kyskhedz siēde
paa iorden en i ere Saa ath i hēde i eders egne
legeme met all wtuct for vde all ophold / paa
det alder skendeligste bruge

¶ En dog at saadanne sticke ere de ringiste oc
smeste mod den store almindelige och greselige
handel At i ere saadanne Bisper sō her tilforn
gissuis til kende Och der som i icke en ny vil
bedre ei er Da skulle i met tidē bliffue anderlet
dis vdmønstrade/thi at skulle wi io haffue wgu
delige hore iegere och Budz fiende til Bisper /
Saa vil e wi oc dem da rette'ige vise i hualke
kircke de hore/ Det skulle i visselige fornemme
Thi at saa lenge som i icke lade vort ecteskaff
met siēde/ Da skulle i io icke megen glēde aff
eders horeti oc Antechristelige bisperi haffue /

E i

Døz ieg der offuer / Da er der vel andre som
bedre kunde scriffue om eder In summa Vi oc i
vide / at i leffue for vden Gudz ord / Och wi
haffue Gudz ord Der fore er det vor hōpste be
giering oc pōmpge bøn At i ville giffue gud sin
are / och bekende bōde oc bedre eder Vile i det
icke gōre / saa tager mig bort / Leffuer ieg / saa
er ieg eders pestelentze / Døz ieg saa er ieg dog
eders dōd / thi ath Gud haffuer vduist mig paa
eder / Ieg maa och skal (som Moses siger) ve
re eder en bīpm oc en lōvne vdi den vey Alsie
I skulle dog for mit rāffn ingen ro eller huile
haffue indtil saa lange ath i encten bedre eder /
eller oc vndergaa i grund

¶ Der fore tilvīnde wi eder Kaaret ¶ Hōst
Ath der som i icke ville eller kunde / fuldkōme
eller gōre Bispelige embede oc gerning / Oc san
delige sandelige / Men i are icke duelige met al
le eders vīse oc lēde til ath predicke trōste eller
vndervīse noggē samuittighed ret Saa lader off
dog eders embede (som i ere plectige til at gōre)
Bruge Och tilsteder off ath wi mae frilige lere
Euangelium / Oc lader off tiene det arme folk
som er begerendis at vere fromt / forfølger dem
icke / oc forbiuder dem ey heller den del / sō i icke
selffue gōre kunde (och ere dog plectige til)
eller andre som det for eder gōre ville

¶ Til det Andet / Da ere wi der fore inted aff

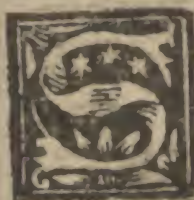
eder Begerendis / huercken penninge eller rente
M̃ wi ville forbyde oc foruante huorledis gud
will ellers forsee oc nere off/paa det at i mine saa
ledis vere for vde arbejde oc møye/oc quit for
saadā kaaft/dog iche fordi at wi haaffue saa stor
løst til at̃h predicke/ Jeg siger for mig at̃h ieg
ville inted budskaff heller høre/ En at̃h man
ville sette mig aff predicke embede/ Jeg er vel
saa træt/aff den store wtacknommelighed/som er
i folckit Oc megit mere aff den vdragelige bes
uaring oc tyngsel/som dieffuelen oc verden mig
tilskynde/ Men de arme Christne sielc ville ic
ke at ieg skal det forlade/ Saa er der oc en mād
heder Jesus Christus han siger och nep der til
hannem vil ieg gerne skellige effterfølge/ Han
haaffuer vel mere for min skuld fortient / Saa
vide i (Gud haaffue loff) nu selffue alle / at̃h de
Lutercke predickere ere fromme/oc gøre eder in
gen skade/ Men de ere nøtteligere/ en alle eders
oc Dauens vise oc lerde/och i haaffue iche haaffte
frommere kettere/oc i kunde ey heller frommere
saa / Bedet Gud at̃h i mine beselde dem

✠ Til det Tredye/da ville wi lade
eder bliffue de samme som i ere (som wi her
till haaffue gjort) At̃h man skal lade eder bliff
ue herret och sp̃ster for fred och andet telligt
skuld / Och lade eder beholde eders golz
huilckit de husiter och de Diglephister dog

icke haggde gjort / och ey heller nogen Suermes
gepst gøre ville / Der aff see i vel ath i ha ffue
icke frände i oss/men megtige venner Ja oc sto
re Beskermere Thi huad skader det oss/ath i are
Herrer oc J pster Er det saa at i icke ville gø
re for eders stat oc embede huess ret oc tilbørligt
er/Wallan Da skulle icke wi/men i selfue gøre
regenska ff der fore Holder dog all eniste fred oc
forfølger oss icke Vi bede icke meer aff eder /oc
haffue ey heller andet Bedet / En om icth fruit
Euangelium I kunde oss/oc wi eder hielpe till
fred /gøre i det icke / Saa beholde wi aren /och
i miste baade fred oc are

✠ Till det fjerde kunde
i begynde igen den Bispelige tuang (Met saa
skel ath i tilstede oss det Euangelium fruit) Der
vil ieg oc for mindeel trøstelige tilhielp oc raa
de Paa det at i dog nogit aff Bispeligt embede
oc mine haffue Saa haggde i da tuende Bispelige
embedes sticke/det ene at wi oc predickerne strax
skulle lære oc predicke Euangelium Det andet
at i skulle saadant hielpe paa gong met Bispelig
tuang / Will eders personlige leffnit oc førstelige
vesent / sette wi til eders egen samuittighed oc
i Gudz hand och mact Vi haffue icke heller als
brig taget fra eder Ser til saadan tuang/ I haff
ue selfue ladet hende ned falde /fordi at den tid
i kunde icke der met det afflad och anden wldigg
misbrugelse aff stille/da lode i det plat ned falde

De ville icke beskerme vort Euangelium och
ey heller lide det Men vende den tuang mod oss
och Euangelium Her motte man vel stode sig
oc bli/fue stum /thi at Gud haßfuer det icke þu
ket emod sit ord /men for sit ord



Sandelige wi kunde oss icke h ge els
ker ydermere tilbinde (offner det dag
ige tilbud gode vilge oc tiemste) Hiul
it wi edet/der for vden oc alle fiende
skuldige are / Vi ville fuldk me eders embede
oc n re oss selfue/ eders konst for vde Vi ville
oc hielpe til at i m e bliffue de s me som i are
De der til raade at i skulle haßfue offuerhande
oc tilsee Alt det k  ret oc lige tilgaa/Hvad skul
le wi dog ydermere g re Sandelige wi b re en
suar byrde Thi wi haßfue edet och de Quernes
geyster/oc all verde Ja oc alle dießle p a v ar
halß / och ingen hielper oss / Vile i icke en m e
hielpe/men altid nedtr cke Saa seer til at i icke
byrde ryggen i tw p a oss / och saadan vor tol
modighed forh pt fors ge/ Der som i ville for
tr cke de fr me Ketters som edet b re /saa seer
til huor i bliffue Det spil (diss ver) er oss n 
icke mere i handen som det her til verit haßfuer
Dießuelen haßfuer oss det foruent/sandelige wi
kunde icke n re hielpe edet/hielper edet n  self
ue /oc anseer icke edet selfue /Men den menige
mand och gode fred /Det er sk t h pt p a tiden
Vi ville oc g re vort beste der til/Erder n git

gaat och retsindigt herte iblant eder / Da kan
det vel mercke och besinde aff all denne scrift /
ath ieg siger oc maa sige sandhed / Och ath ieg
mener det aff herttet met eder oc huer mand tro
lige / Jeg kan dog icke mere / thi ath i haffne
suare och drabelige onde sager

I Om nogen ville her tencke / Det er lecks
ert ath høre / Ath de Strictbisper skulle regere
Kircken / Effter thi mand ved vel / ath de icke
kunde / oc ey heller ville det lare Som S. Do
niel siger i Ti. iii ca. Om nogen kan icke forstod
de sit eggi; huss huezledis skulle hā da forestaa
oc besørge Gudz menighed / Oc man seer oc vel
for egen Huorlunde de Bisper forestaa deris.
Strict och holde dem i tuct och are Saa ath de
ere impunita lupanaria och latrocinia et cetera /
Huar Jeg ved vel at det saa er (diss ver) **A**th
paa det at de wsalige Kempene skulle see ath
wi sage fred och ath der er ingen feyl paa vor
side Da kan ieg och vel lide ath de besørge
sognerne och predicke stolene met geystelige per
soner / oc saa kunde hielpe Euangelia paa gæng.
Jeg seer helder ath der bliffuer brøst och breck
hoff dē en hoff off gud haffuer vel tilforh forme
delst onde och forgiffrige skalke regeret oc gior
det sō gaat er / Oc maa man besinde at dē tid er
och nu som Herodes och de Rommere solde pre
ste embede til Jerusalem / Och Gudz ord och
tjeniste bleff dog ved mact / **A**th vilk de der

offuer fortrøcke Euangelium / och saa gantze
wangerfulde bliffue / Da mus de staa deris egit
euentyr Vi predicke deg huad wi wille / Och
de side icke saa fast Althaffue de løst ul wole
ke / saa kan Gud snarlige opuecke en ande Hyn
tere som dem skal fuldkomelige nedsla i grund
Ville de icke vere Bisper i Gudz naffn / saa
are de badere i fendens naffn / Men det for vds
Alth icke ville vere en skyld eller anrsage ter
til De Lutercke bliffue vel mestere den stund
Christus hoss dem / oc de hoss hannem bliffue / oc
der som en baade Dieffuelen helffuede Werden
førster och alle andre bleffue galne

✿ Det wille nu bliffue for megit oc forlangt
althandle her flere sticke Gud hielpe eder paa
denne Herre dag saalunde althandle oc picke /
alth det skal icke gpris off behoff Alth begynde
alting paa ny igen / thi det bliffuer icke gaat for
eder De wi vilde oc helder vere den møde och
wimage quit och Paa det alth i skulle icke teucke
alth det er løse oc true ord som ieg nu siger Da

vil ieg her effter fortelge saa mange stic
ke och Artickle som mig nu ihu

kömer Huilke paa baade

sicer offinis oc

brugis

De sticke som nøttelige ere

i den rette Christelige kircke at handle
hvilke wi bruge oc øffue

Hvad loffue er
Hvad Euangelium er
Hvad Synden er
Hvad Nade er
Hvad Mandz gaffue er
Hvad den rette bod er
Hvad det rette scrifte
maal er
Hvad Troen er
Hvad Syndens forla.
delse er
Hvad Christelig fri
hed er
Hvad Fri vilge er
Hvad Kerlighed er
Hvad Raadshet er
Hvad Haab er
Hvad Daad er
Hvad Vesse er
Hvad Kircke er
Hvad Nytte er

Hvad en Biscop er
Hvad Diaconus er
Hvad predickere embe
de er
Hvad den rette Lathes
chismus er Som er de
thi Gudz bud / Pater
noster och Treen.
Hvad den rette Bøn er
Letania
Lese oc vðlegge scrifte
Hvad gode gerninger er
Vnderuisig i Ecleskaff
Børn drengs oc piger
At hedre offuermacten
At Tucte Børn
At Sørge de siuge
At besørge factige folk
oc Hospitall
At vnderuise de sō ere
i deriff yderste tid

Saadanne sticke haffuer aldrig nogen aff eders
Bispet handlet Och haffuer ingen aff eders

Alter kleder
 Riuss/ Riussstage
 Billede
 Taffler
 Treksarff
 Blussstage
 Phener
 Røggelse kar
 Swnt
 Wenfrantz
 Liborium
 Sacramente huss
 Kalck och Dipe
 Dige werck
 Klocker
 Viit vand
 Viit salt
 Die vrier
 oc alle herde mad/ och
 det alsammen yden
 nøttør al eniste for en
 besynderlig Endz ties
 niste emed troen

I fasten

Aste Onssdag
 Faste twg eller huns
 ger dwg
 Ais holde faste prester

me Vndentagne
 Hiemmel firt till non
 Petania meth helgen
 Marie lossfang
 Salue oc andet
 Scrifftemaals marty-
 rium
 Bed oc fyllest gørdse
 Longe Preces
 Palme Aisen
 Palmer atz kaffe
 Palmer atz sluge
 Palme kaarff
 Tuinge til scrifftemaal
 Tuinge til Sacramentet
 Atz krybe till kaarffia
 kaffe oc tilbede det
 Kaarffit atz begraffua
 Halffmesse lōge fredag
 Atz lese Psaltere hof
 graffuen
 Wørcke Ortesang/son
 de siunge i dimel vge
 om afftenen
 Icke ringe met klocker
 men atz løbe met stæ-
 rer oc klapper
 Atz prediche Passen al
 ene i otte timer
 Atz die Ald

Ath die Paaske liuss
Ath tage kaarsit op
aff gra fuen met en fa
stela-ens leeg
Ath die Kager oc ans
den mad om Paaske
dag

S. Marci process

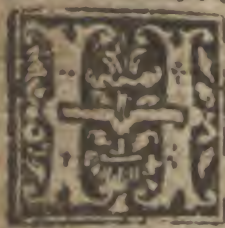
De andre gongt age oc
process som der nest effs
terkomme / Baade tho
Gud til all wtuct
Hiemmelst fatt
Den heiligand om pin
getz dag

Process hellig Regemis
dag

Vor frues opfarelse

Agzmesse hpytid

Patrone hpytid



Er vil ieg nu opholde / thi ath huo
kan det altsammen saa kortelige op
regne / Vil man iche en ndw stille sig
til fredz / saa kan ieg (eller en anden
bedre) set en nu pteimere fortelge
paa det ath de gode Bisper oc Lannicker skul
le iche tencke ath de Muncke haffue all eniste
syndet / och ath de ere den ene sne huide kat / Mey
icke saa / ieg haffuer iche paa denne tid mere op
regnet / en all eniste det som haffuer veret brugt

Umindelig offer dag

Tamper dage

Alle Helgens dag

Alle Siele dag

S. Mortens gaast en

Aduent / mere Marie

Christo til tieniste

Rozate messe

Vor frues vndfangelse

Tre Christ messer

Alparuit met en faster
lagens leeg

S. Staffens dag ath

bruge alle honde met
heste

S. Hansis drick

Apndelmøsse / som er
ich vop marchet

S. Blasii liuss

S. Algate liuss

i Sogne kirckerne / Huilket dog er det ringiste
eders regemente / och offuer alle mande haaffuer
verit haff edet foracted och met spoder tred / Men
skulle ieg komme til Domkirkerne / Officialers
hus / Kloster / Predicke Stolen / der neft til de
Tygge Muncke Stacionerer Affladz Prester
och Muncke Paa det siste til de Sophister i de
Høpe Sco'er / Herre Gud Mig forundrer ickel
ath i saadan greselig grundløss handel oc greie
lighed forgette Och i søge en nu ath smøcke
eder / haaffuer ieg dog selff ved den leffuende gud
forget / och ickel ment ath i haade der sidet som
ieg nu seer eder side / Diger nu for Guds
skyld oc bedrer eder / ellers vil det bli faa saare
ont met eder

¶ Vel er det sant ath der ere nogre i blant disse
se fortalde sticke / som man ickel kan bort kaste /
Och nogre ere faldne som ieg ickel ville ath de
skulle vere faldne / Men de kunne vel lettelige
opkomme igen / blant huilke er det alder beste
som er den gode Latinske sang de Tempore /
En dog ath han er nu fuld ner aff den ny heli
lige sang for duffuit och paa det neste geider nu
intet / Dog holde wi hannem fast / och befulder
han oss aff hietet vel / Oc ath ieg nu korteli
ge vil si min mening / saa er det Summe
der paa Ath man haade ledet saadanne sticke
bleffuit en barneleg for de unge børn som gaa
til scole / Och ladet det veret dem ickel barne ville

A. M.

te til den Christelige Ierdom oc leffuit Saa mā
maa dog foregiffue Børnene ducker træffte oc
anden saadan barne leeg Och ladet det bleffuit
ved den brugelse Sō man pleyde at lere Børn
at h faste S. Nicolaus Oc somme Christo At
de skulle komme om natten oc giffue dem noget
gaat i deris sko Som synis at haffue verit
vore forfædres mening / Saa stode det vel til
at lide At h man Palme Asen / himmels fart
oc saadant andet mere lode gaa och ske Thi at
ingen samvittighed bleffue der med forført el
ler forargit

¶ Men at h wi gamle gecke met Biscops hats
te / och Mandelig bram och stat / gaa til och gøs
te it h alffuere det aff Ja icke all eniste it h alff
uere Men och saa en Artickel i Treen / Och
Martirisere de arme menniskis samvittighed
der med Och sige at h det er synd at h icke ville
tilbede saadanne barne leg / det er diæffuelen seiff
Och der vdaff kommer det da At h alle disse
forneffnde sticke / ehvor barnelige och leckere de
are Dog bestorme de / och arffuelige forderffue
den Christelige tro / oc de rette nøttelige hofuit
sticke som her tilforn først er opregnit / lige som
her vore eilers ingen anden hielp Vder at man
skulle saadant geckeri holde / Thi at h wi
(diff ver) haffue her till vel forfaret / At h

man saadanne Borne och gecke spil / haffue
ydermere oc arffueligere bedresset (oc en nu er/
driffue) en de rette hofuit sticke / Saa ere wi nu
ved det sind och mening / at kunde wi saadanne
Borne lege som lidelige ere / hielppe at opholde for
de unge Børns skyld / oc for vden det rette hof/
uit stickis forderffuelse / saa ville wi det gerne
gøre / Men at wi skulle holde dem for troens
artickle / och dem met Biscops hatte / Narrare
Der bliffuer intet aff / Vere sig vred eller blid
huo som vil

Here Herrer / dette vil ieg nu paa denne tid
for en venlig och trofast formaning haffue ops
tegnet / och paamint / Betendie oc formanendie
eder met alsonstøstie siit / at i met oss ville arff
uelige kalle bede oc robe til Gud almegetiste / at
i kunde nu handle vdi disse store oc groffue sa
ger / det som harnem kan vere til loff oc ere / och
oss alle til trost oc salighed / och ville to der vdi
vocte oc vere fortenckte / at i icke smøcke / eller
legge eder efter eders gamle mishandling / at
ville forsuare oc aarsage / eller veldige framgaa
met eders handel / Thi huad hielper det at i dog
ydermere gøre blodit i folkit (hier serne ere alle
rede / icke vden shellig aarsage) alt forbeskede / det
vil och vere nød met en ydning bekendelse / och
fladig bod och bedring dem til at mildes / sagte
oc stille igen / oc demicke frændis ere oc for

beske/ Effter thi atþ i vide/ der som dog inted
Euangelium wore til/ atþ eders stat oc vesent
imod eders egen ret/ saate megit och wnuelige
er nedfalden oc forderffuit/ oc wil icke lide elier
tilstede atþ i skulle strap saa igennem gaa met
hoffuedet

Saa vide i oc vel atþ phastio

Saa vide i oc vel atþ Passue
Adrianus selff gaff til kende och tilstod met sin
Regate til Møzenberg Atþ den Rommere stol
er skpldig vdi megen ondskaff och iammer/ och
bød sig til bod och bedring/ Hui ville i da skeme
eder til saadant atþ bekende eller gøre/ oc der off
uer en nu holde eder stiffe i eders stolthed/ och
icke wige eller rumme/ men ho'de det veldige
meth mact/ Ikke actendis atþ der aff skall
komme eneten forbedring / eller forargelse
Thi atþ i vide eller oc skulle det vide/ atþ Chri
stelige regemente oc velde er indsat och skicket
aff Gud til forbedring/ och icke til forderffuelse
Som S. Pouel siger/ oc det skal icke vere no
gen tirannie/ men en tichiste/ Saa kunde wi dog
hielpe eder at haffue framgong hoff folkit igen
Thi ieg forlader mig der till/ atþ i de Buterke
(som ere de fromme kettere eller i det minste de
ris bud) icke kunde vel miste eller ombere/ Om
i ellers nogit merckeligt och bestandeligt skulle
bestyre eller begynde/ Men ville i met vold och
mact/ stolte oc forherdede bruge eders handel/ oc
det saa igennem gaa (det Gud forbiude) Saa ba

uifer ieg her met dem alle som tro met mig/paa
de for Gud och all verden/ Alth det er icke vor
skyld/om saa skeer atth eders stolthed fepler eder
atth i Bliffue till døpmere Eders blod skal bliff
ue paa eders eget hoffuit / och gaa offuer eder
selfue/Di ere ocville oc vere wskyldige i eders
Blod oc forðørmelse/Thi atth wi haffue eder noch
atth verit oc paamint om eders onskaff/oc tro
lige formanet eder til Bed oc bedring/oc hierte
ge eder til Budet/I alt det som till fred tiener
paa det høyeste vnderuist/oc icke andet søge och
begerit en vor siels eniste trøst/Som er det rei
ne Euangelium/atth wi met en god samvittig
hed mue berøme oc rose off/at der er ingen brøst
eller breck funden Hoff off/Æden den euige Gud
som er fredzens oc trøstens Gud giffue eder sin
aand som eder kan føre oc vnderuise til all sand
hed/formedelft vor Herre Jesum Christum
Huilcken ske loff oc tack for alle sine velgerman
ger/naader oc gaffuer til euig tid Amen

✠ Denne bog er vdsat paa danske effter den
Tyiske formaning/ som Doctur Wozien
Luther sende alle Bisper/oc Landeli
ge Personer/som wore forsamle
de i den Herredag/som stod
i Auffsborg/Aar effter
Gudz byrd M D
ppp

Effend denne bog Læser mig
Beder Guds Barmhertighed med
Rene og hjerte det der som
Jum kommer mig fers Land
Da koder jeg eder den egen
Hjert mig sende den 28 octobers
eller Land stalt for dem
et den blift Ringer sig
Land blift hender i End
Ligste gænge offier alle
Hjertne 1 5 9 9 11
Judee 1500 1500 1500
blatinder med egen
Land

